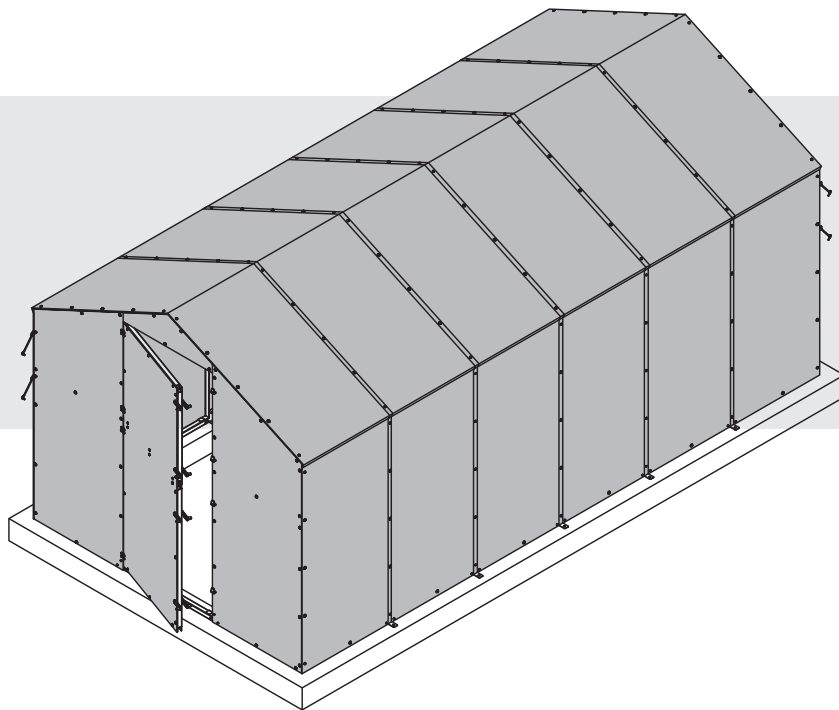


# Polykarbonátový skleník Rajče premium

210x404



## KOVOAGREX®

SKLENÍKY A ZIMNÍ ZAHRADY

Kovoagrex - Zeman Systems s.r.o.

Merboltice 172,  
40502 Merboltice, Czech Republic

Web: [www.kovoagrex.cz](http://www.kovoagrex.cz)

Email: [info@kovoagrex.cz](mailto:info@kovoagrex.cz)

Mobilní telefon : +420 724 047 732

# CZ

Děkujeme, že jste si vybrali skleník od KOVOAGREX.CZ. Doufáme, že Vám pomůže při pěstování květin a zeleniny, a bude zdrojem Vaší spokojenosti. Naší snahou bylo, aby konstrukce a moderní technická řešení usnadnily pěstování, a montáž modelu byla jednoduchá.

### POZOR!

Za silného větru je nutné uzavřít všechny okenní a dveřní otvory a zajistit, aby nedošlo k jejich otevření vlivem větru. Během silného větru, bouřky, krupobití, deště a nepříznivých povětrnostních podmínek je zakázáno zdržovat se ve skleníku. Ve skleníku může během slunečných dní vznikat vysoká teplota, proto se doporučuje veškeré práce ve skleníku vykonávat v ranních nebo večerních hodinách, při dveřích otevřených z obou stran. Je nebezpečné zavírat se uvnitř. **Skleník není hračka, proto je přítomnost dětí povolena pouze v přítomnosti dospělých.**



max. 60 km/h

### POZOR!

V zimním období je nutné věnovat zvýšenou pozornost konstrukci a chránit ji před vrstvou mokrého, těžkého sněhu, který by mohl způsobit poškození skleníku. Pokud není možné kontrolovat stav sněhu, doporučuje se před zimním obdobím demontovat boční výplně a střechu. Samotnou konstrukci lze ponechat.

**Je zakázáno vcházet do zasněženého skleníku – sněhová pokrývka může deformovat konstrukci, způsobit zapadnutí střechy nebo dveří a znemožnit tak východ ze skleníku. Je nutné pravidelně odstraňovat sníh ze střechy skleníku.** Pokud skleník není v zimním období používán, je nutné zajistit dveře, aby byl znemožněn vstup třetích osob a dětí.



max. 30 kg/m<sup>2</sup>

### Podmínky bezpečného používání:

1. Skleník je určen výhradně k pěstování rostlin.
2. Skleník upevněte k základně pomocí montážních úchytů, které jsou součástí sady.
3. Objekt umístěte na místě chráněném před prudkým větrem, vyhněte se vrcholům a otevřenému prostoru. Odolnost skleníku proti větru je 60 km/h.
4. Montáž neprovádějte za silného větru a nepříznivých povětrnostních podmínek.
5. Dbejte, aby u montáže nebyly přítomny děti – sada obsahuje malé části a fóliové pytlíky, které mohou způsobit udušení.
6. Pravidelně kontrolujte stabilitu skleníku, zejména po víchřici nebo po silných sněhových srážkách. V případě zjištěného poškození vyměňte poškozený díl nebo demontujte objekt.
7. Během montáže používejte pouze nářadí určené v návodu, při údržbě a montáži používejte ochranné rukavice a brýle.
8. Vyhněte se kosení sekačkou a křovinořezem v blízkosti objektu.
9. Nevkládejte do skleníku horké předměty, např. teplý gril apod.
10. Pravidelně čistěte střechu skleníku od sněhu, větví nebo listů, které by mohly skleník poškodit a v důsledku ohrozit uživatele skleníku.  
Max. zatížení střechy skleníku je 30 kg/m<sup>2</sup>.
11. Nikdy nevcházejte na střechu skleníku.
12. Nenechávejte děti uvnitř objektu bez dozoru – mohlo by dojít k zavření dveří a znemožnění východu z objektu.
13. Nepoužívejte otevřený oheň v objektu nebo jeho blízkosti.
14. Nezatěžujte nadměrně střešní konstrukci (výjimkou jsou uchycené rostliny).
15. Skleník není určen k používání na veřejném prostranství.

### ZÁSADY BOZP



Při montáži používejte ochranné rukavice



Při montáži používejte ochranné brýle



Montáž provádějte pomocí druhé osoby



Ve skleníku vzniká vysoká teplota



Montáž provádějte při bezvětřném počasí



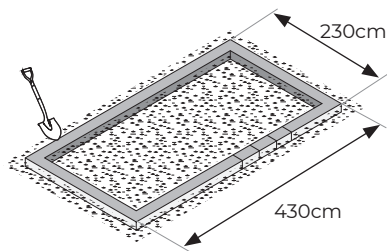
Je zakázáno provádět montáž v podnapilém stavu nebo po požití omamných látek

# CZ Podloží a základy

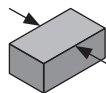
KONSTRUKCE MUSÍ BÝT NA PEVNO PŘIPEVNĚNA K ZEMI. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K STRŽENÍ VĚTREM A POŠKOZENÍ!

## DRUHY PODLOŽÍ A ZÁKLADŮ:

### Betonové bloky



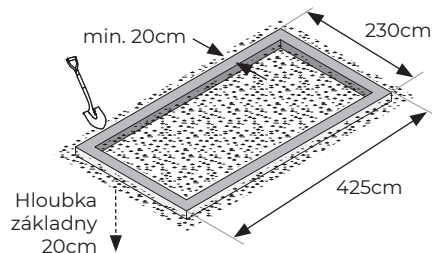
Betonové bloky  
standardní 24x12x38  
hmotnost cca 22-25kg



! Dbejte, aby uchycení  
skleníku nebylo v místě  
spojení bloků.

Důležité je, aby byly celé bloky základů zakopány do země a uloženy na cementové maltě (vzájemně spojené) tak, aby tvořily jeden celek, s délkou a šířkou uvedenou na obrázku. Spoje je nutné vyplnit maltou.

### Betonová základna



### Volba stanoviště

Nemontujte skleník na otevřeném prostranství, na vrcholku nebo místě, kde fouká silný vítr – prodloužíte tak životnost skleníku a můžete se déle radovat z produktu, jakým je zahradní polykarbonátový skleník PTF POLSKA.

**Správné připevnění skleníku k podloží chrání produkt před stržením větrem.**



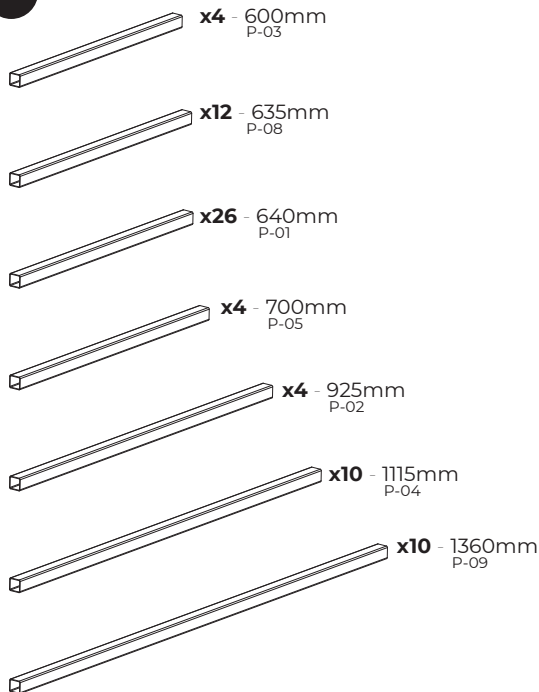
Kovoagrex nenese odpovědnost za:

- nesprávné používání skleníku a škody vzniklé v důsledku extrémních povětrnostních podmínek (krupobití, vichřice, sníh). Připravené podloží musí být rovné a ve vodováze.
- poškození vzniklé v důsledku stržení skleníku vlivem větru (týká se poškození produktu a škod způsobených skleníkem).

**Rádná montáž a pevné připevnění produktu k podloží patří mezi povinnosti uživatele.**

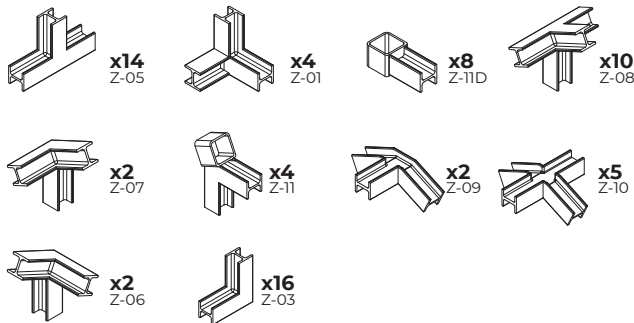
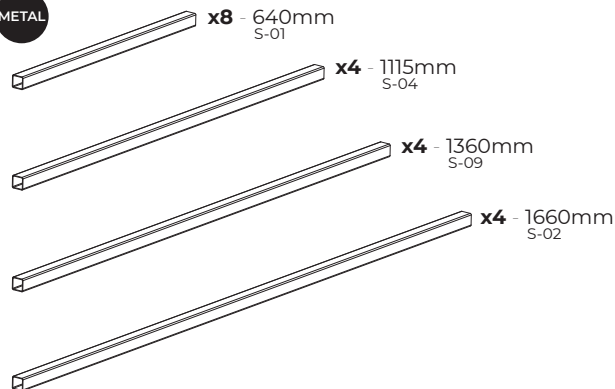
# Seznam dílů:

PVC



DE Verzeichnis der Elemente **CZ** Seznam dílů **SK** Zoznam dielov **LT** Elementų sąrašas  
LV Elementu saraksts **EE** Osade loend **HU** Elemlista **RU** Перечень элементов **HR** Lista elemenata

METAL

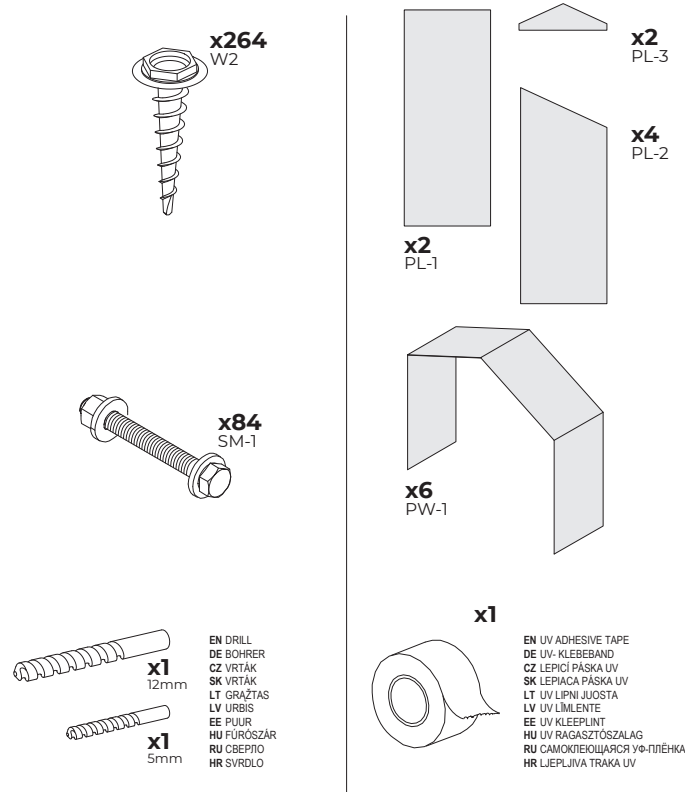
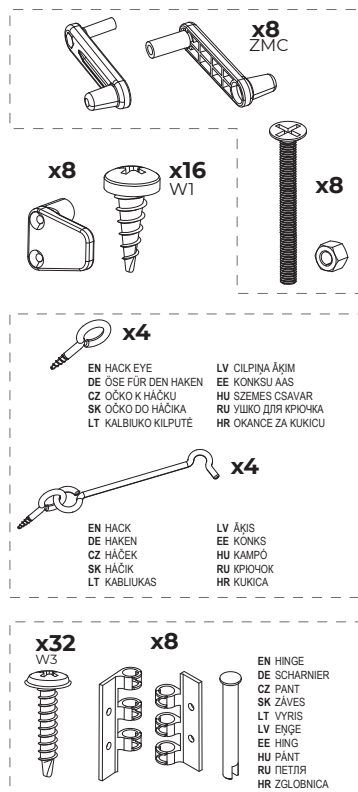
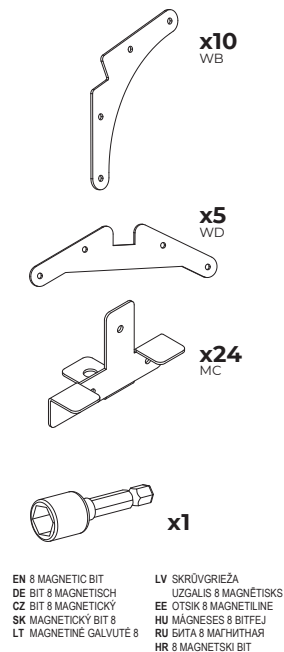


EN CHECK WHETHER THE PACKAGING INCLUDES ALL THE ELEMENTS. We recommend elements sorting before their assembly. This will facilitate assembly works. DE PRÜFEN SIE, OB DAS PAKET ALLE EINZELTEILE ENTHÄLT. Wir empfehlen die Elemente vor dem Zusammenbau zu sortieren. Das wird die Arbeit beschleunigen und erleichtern. CZ ZKONTROLUJTE, ZDA BALENÍ OBSAHUJE VŠECHNY DÍLY. Doporučujeme seřadit díly před montáží. To urychlí a usnadní práci. SK SKONTROLUJTE, ČO BALENIE OBSAHUJE VŠETKY PRVKY. Pred montážou odporúčame roztriediť prvky. Urychlí a uľahčí to prácu. LT PATIKRINKITE AR PAKUOTĖJE YRA VISI ELEMENTAI. Prieš surenkant elementus rekomenduojame juos surūšiuoti. Tai pagreikš ir palengvins darbą. LV PĀRBAUDIET, KĀ IEPAKOJUMĀ IR VISI ELEMENTI. Pirms uzstādīšanas iesakām sagrupēt elementus. Tas palīdzēs un atvieglos darbu. EE VEENDU, ET PAKEND SISALDAKS KÕIKI OSI. Soovitame enne paigaldamist osad reastada. See kiirendab ja hõlbustab tööd. HU ELLENŐRIZZÉ, HOGY A CSOMAGOLÁS MINDEN ELEMET TARTALMAZ. Összeszerelésük előtt javasoljuk különválasztani az elemeket. Ez felgyorsítja és megkönnyíti a munkát. RU УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В УПАКОВКЕ ИМЕЮТСЯ ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ. Рекомендуем рассортировать элементы перед сборкой. Это ускорит и облегчит работу. HR PROVJERITI, DA LI U AMBALAŽI SU SVI ELEMENTI. Preporučujemo segregaciju elemenata prije njihove montaže. To će ubrzati i olakšati rad.



# Seznam dílů:

DE Verzeichnis der Elemente **CZ** Seznam dílů **SK** Zoznam dielov **LT** Elementų sąrašas  
LV Elementu saraksts **EE** Osade loend **HU** Elemlista **RU** Перечень элементов **HR** Lista elemenata



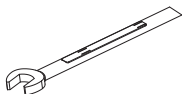
EN CHECK WHETHER THE PACKAGING INCLUDES ALL THE ELEMENTS. We recommend elements sorting before their assembly. This will facilitate assembly works. **DE** PRÜFEN SIE, OB DAS PAKET ALLE EINZELTEILE ENTHÄLT. Wir empfehlen die Elemente vor dem Zusammenbau zu sortieren. Das wird die Arbeit beschleunigen und erleichtern. **CZ** ZKONTROLUJTE, ZDA BALENÍ OBSAHUJE VŠECHNY DÍLY. Doporučujeme seřadit díly před montáží. To usnadní a urychlí práci. **SK** SKONTROLUJTE, ČO BALENIE OBSAHUJE VŠETKY PRVKY. Pred montážou odporúčame roztriediť prvky. Urychlí a uľahčí to prácu. **LT** PATIKRINKITE AR PAKUOTĖJE YRA VISI ELEMENTAL. Prieš surinkant elementus rekomenduojame juos surūšioti. Tai pagrelinis ir palengvins darbą. **LV** PĀRBAUDĪT, KA IEPAKOJUMĀ IR VISI ELEMENTI. Pirms uzstādīšanas iesakām sagrupēt elementus. Tas paātrīs un atvieglos darbu. **EE** VEENDU, ET PAKEND SISALDAKS KÕIKI OSI. Soovitame enne paigaldamist osad reastada. See kiirendab ja hõlbustab tööd. **HU** ELLENŐRIZZÉ, HOGY A CSOMAGOLÁS MINDEN ELEMET TARTALMAZ. Összeszerelésük előtt javasoljuk különválasztani az elemeket. Ez felgyorsítja és megkönnyíti a munkát. **RU** УБЕДИТЬСЯ, ЧТО В УПАКОВКЕ ИМЕЮТСЯ ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ. Рекомендуем сортировать элементы перед сборкой. Это ускорит и облегчит работу. **HR** PROVJERITI, DA LI U AMBALAŽI SU SVI ELEMENTI. Preporučujemo segregaciju elemenata prije njihove montaže. To će ubrzati i olakšati rad.

# Náradí:



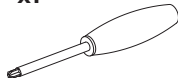
EN The DIY assembly greenhouse lacks some tools. Provide necessary tools before starting work. DE Das Gewächshaus zur Eigenmontage enthält manche Werkzeuge nicht. Vervollständigen Sie die Werkzeuge, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. CZ Skleník určený k samostatné montáži neobsahuje některé druhy nářadí. Zkompleťujte nářadí před zahájením práce. SK Skleník určený na samostatnú montáž neobsahuje niektoré pracovné nástroje. Pred začatím montážnych prác si pripravte kompletne náradie. LT Savarankiško surinkimo šilnamyje nėra kai kurių darbo įrankių. Prieš pradėdami darbą, sukomplektuokite visus įrankius. LV Silumnicas komplektā nav atsevišķu darba rīku. Pirms darba uzsākšanas nokomplektējiet visus darba rīkus. EE Iseseisvalt paigaldatav kasvuhoone mõningaid tööriistu ei sisalda. Enne tööle asumist komplekteeri tööriistad. HU Az önálló összeszerelésre alkalmas üvegház nem tartalmazza az összeszereléshez szükséges összes szerszámot. Készítse elő a szükséges szerszámokat a termék összeszerelése előtt. RU Парник для самостоятельного монтажа не содержит некоторых инструментов, необходимых для работы. Перед началом работы следует подготовить комплект инструментов. HR Staklenik za samostalnu montažu ne sadrži nekih alata za rad. Kompletirati alat prije početka rada.

x1



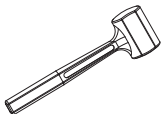
EN SPANNER 8  
DE SCHLÜSSEL 8  
CZ KLÍČ 8  
SK KLÚČ 8  
LT RAKTAS 8  
LV ATSLĒGA 8  
EE VÕTI 8  
HU VILLÁSKULCS 8  
RU КЛЮЧ 8  
HR KLJUČ 8

x1



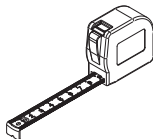
EN SCREWDRIVER  
DE KREUZSCHRAUBENZIEHER  
CZ KŘÍŽOVÝ ŠROUBOVÁK  
SK KŘÍŽOVÝ SKRUTKOVÁČ  
LT KRYŽMINIS ATSUKTUVAS  
LV KRUSTA SKRŪVGRIEZIS  
EE RISTPEAGA KRUVIKEERAJA  
HU KERESZT CSAVARHÚZÓ  
RU КРЕСТОВАЯ ОТВЕРТКА  
HR KRIŽNI ODVIJAC

x1



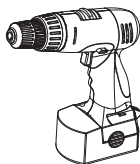
EN RUBBER HAMMER  
DE GUMMIHAMMER  
CZ GUMOVÉ KLADIVO  
SK GUMOVÉ Kladivo  
LT GUMINIS PLAKTUKAS  
LV GUMIJAS AMURS  
EE KUMMIHAMMER  
HU GUMIKALAPÁCS  
RU МОЛОТОК РЕЗИНОВЫЙ  
HR GUMENI ČEKIC

x1



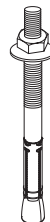
EN MEASURING TAPE  
DE MAß  
CZ MĚŘÍTKO  
SK METER  
LT MATAVIMO JUOSTA  
LV MĒRLENTE  
EE MÕÖDULINT  
HU MÉRŐSZALAG  
RU РУЛЕТКА  
HR MJERA

x1



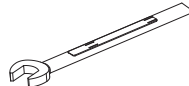
EN DRILL DRIVER  
DE SCHRAUBENDREHER  
CZ VRTÁČKA  
SK EL. SKRUTKOVÁČ  
LT ELEKTRINIS SUKTUVAS  
LV ELEKTRISKAIS SKRŪVGRIEZIS  
EE TRELL-KRUVIKEERAJA  
HU CSAVAROZÓ  
RU ШУРУПОБЕП  
HU VRTALICA

x24



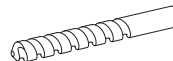
EN CONCRETE ANCHOR M8  
DE BETONANKER M8  
CZ KOTVA DO BETONU M8  
SK KOTVA DO BETÓNU M8  
LT BETONINIS INKARAS M8  
LV ENKURS BETONAM M8  
EE BETOONANKUR M8  
HU CSAVARDÜBEL BETONHA M8  
RU АНКЕР ДЛЯ БЕТОНА M8  
HR KOTVA ZA BETON M8

x1



EN SPANNER 13  
DE SCHLÜSSEL 13  
CZ KLÍČ 13  
SK KLÚČ 13  
LT RAKTAS 13  
LV ATSLĒGA 13  
EE VÕTI 13  
HU VILLÁSKULCS 13  
RU КЛЮЧ 13  
HR KLJUČ 13

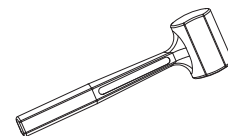
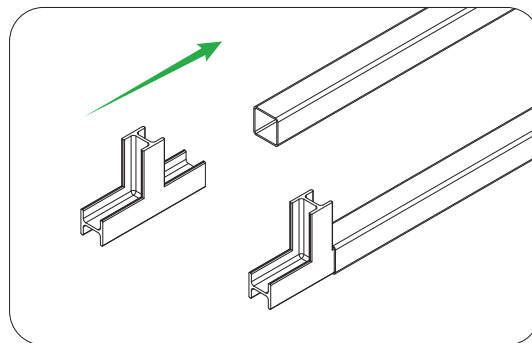
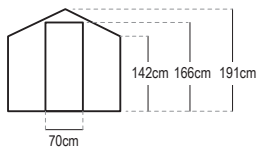
x1



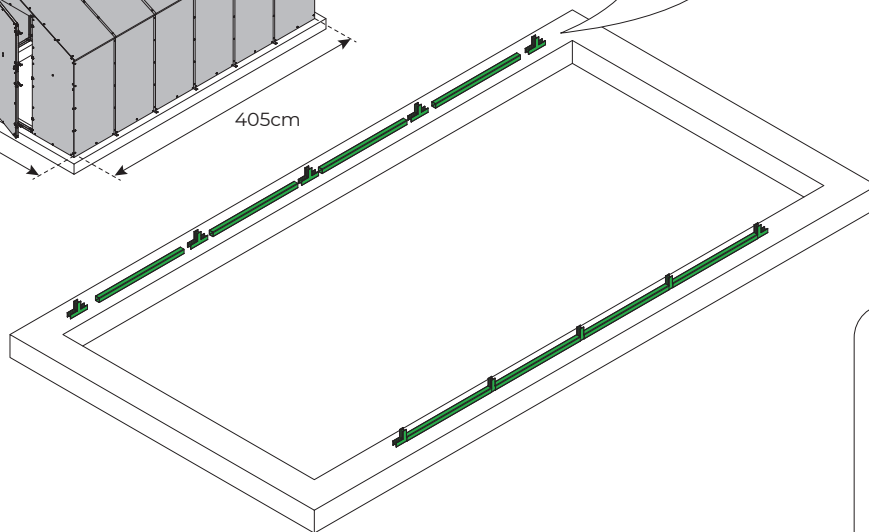
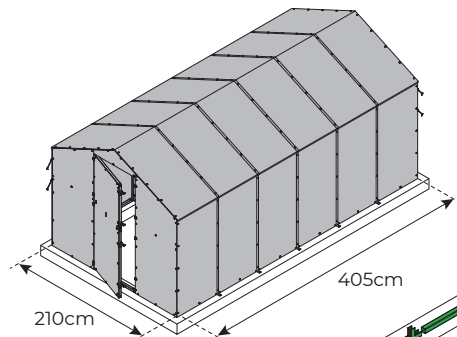
EN CONCRETE DRILL  
DE BETONBOHRER  
CZ VRTÁK DO BETONU  
SK VRTÁK DO BETÓNU  
LT BETONINIS GRAŽTAS  
LV URBIS BETONAM  
EE BETOONIPUUR  
HU FŰRŐSZÁR BETONHOZ  
RU СВЕДЛО ДЛЯ БЕТОНА  
HR SVRDLO ZA BETON

EN In order to fasten the greenhouse securely to the concrete ground prepared earlier, use concrete anchors and proper tools. DE Um das Gewächshaus dauerhaft auf dem zuvor vorbereiteten Betonboden zu befestigen, empfehlen wir die Verwendung von Betonankern und geeigneten Werkzeugen zur ordnungsgemäßen Befestigung. CZ K uchytení skleníku na pevnou a předem připravenou betonovou podloží doporučujeme použít kotvy do betonu a vhodné nářadí pro řádné ukotvení. SK Na trvalé upevnenie skleníka k vopred pripravenému betónovému podkladu odporujeme použiť betónové kotvy a vhodné náradie na ich správne upevnenie. LT Norint visam laikui pritvirtinti šilnamį prie ankščiau paruošto betono pagrindo, rekomenduojame naudoti betoninius inkarus ir tinkamas jų tvirtinimo priemones. LV Lai silumnicu piespīnātu pie iepriekš sagatavotas betona pamatnes, iesakām izmantot enkurus betonam un atbilstošus instrumentus to pareizai nostiprināšanai. EE Kasvuhoone püsivaks paigaldamiseks eelnevalt ettevalmistatud betoon aluspinnale soovime kasutada betonankurid ja nende õigeks kinnitamiseks sobivad tööriistad. HU Az üvegház előkészített betonalapra való szilárd rögzítéséhez beton csavardübelek, valamint a rögzítéshez szükséges megfelelő szerszámok használatát javasoljuk. RU Чтобы прочно (на постоянно) прикрепить парник к заранее подготовленному бетонному основанию, рекомендуется использовать анкеры для бетона и соответствующие инструменты для их правильного крепления. HR Da bi se stalno pričvrstiti staklenik do prethodno pripremljene betonske podloge, preporučujemo primjenu kotva za beton, kao i odgovarajućega alata za pravilno pričvršćenje istih.

# 1

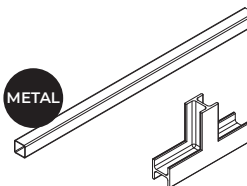


- EN** Hammer in the profiles with a rubber hammer (not a steel one)  
**DE** Die Profile mittels Gummihammer (nicht Stahlhammer) einschlagen  
**CZ** Profily zatlukejte gumovým kladivkem (ne ocelovým)  
**SK** Jednotlivé profily dobíjajte gumovým kladivom (nie oceľovým)  
**LT** Profilius kalti guminiu plaktuku (ne plieniniu)  
**LV** Profilius iesist ar gumijas (ne tērauda) āmuru  
**EE** Profiliid lüüa paika kummihaamriga (mitte terasest)  
**HU** A profilokat gumikalapáccsal kell beütni (nem fémkalapáccsal)  
**RU** Профили следует добивать резиновым (не стальным) молотком.  
**HR** Profile zabijati gumenim čekićom (ne čeličnim)



díly

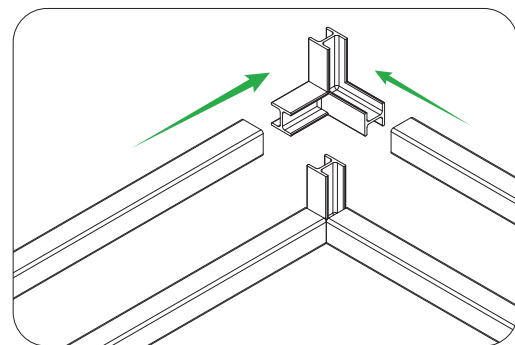
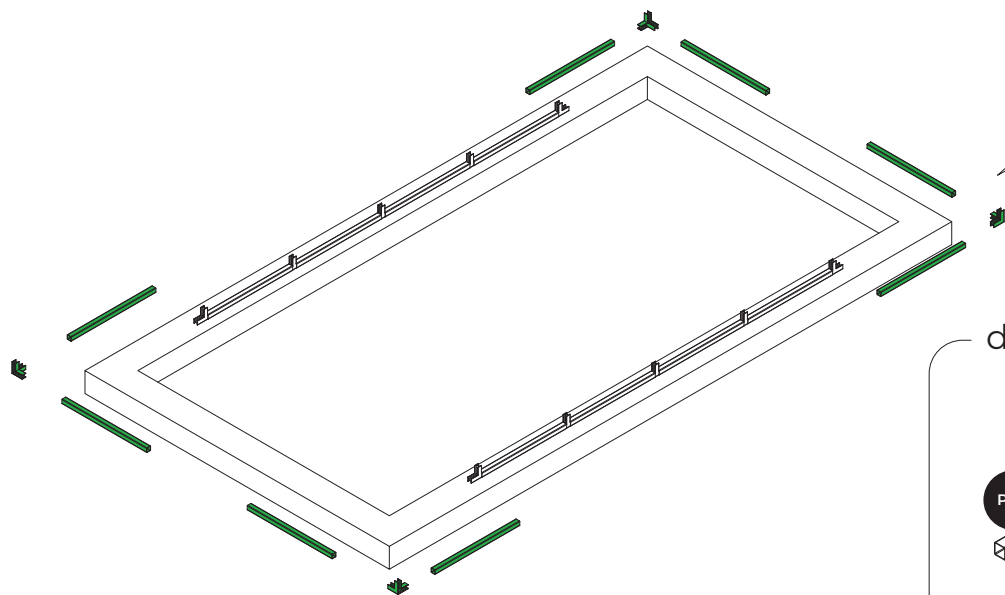
METAL



**x8** - 640mm  
S-01

**x10**  
Z-05

2



díly

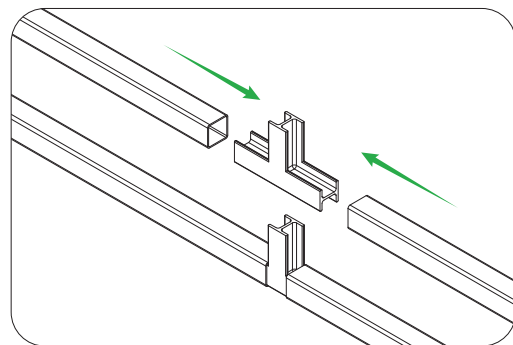
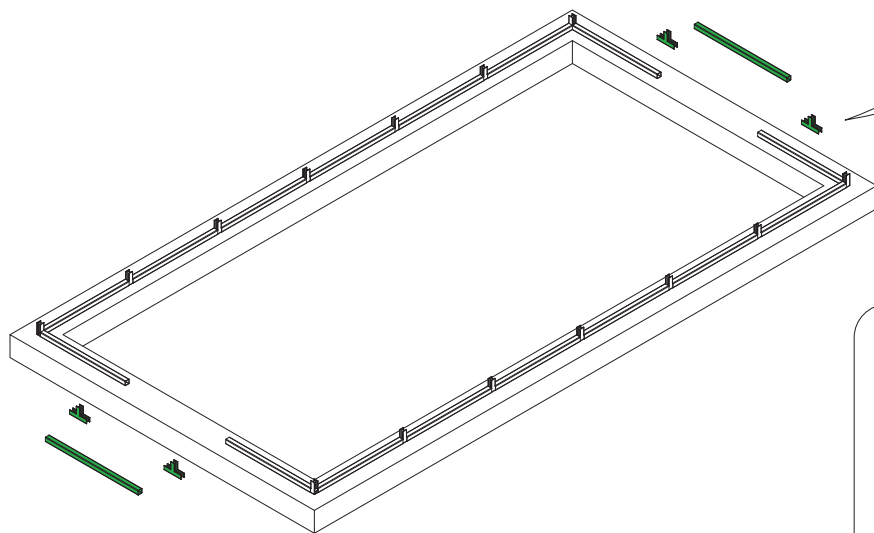
PVC

**x8** - 640mm  
P-01

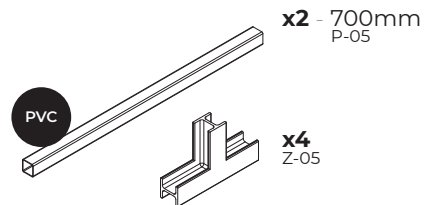


**x4**  
Z-01

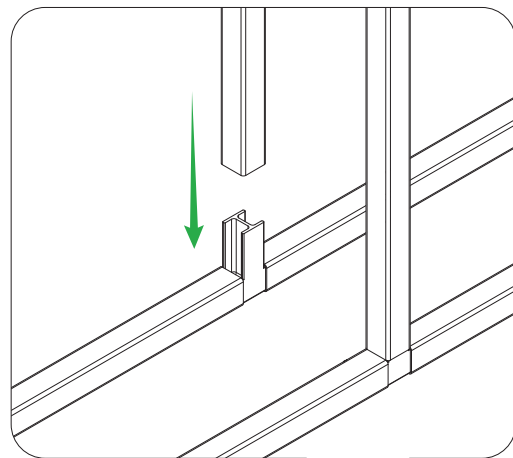
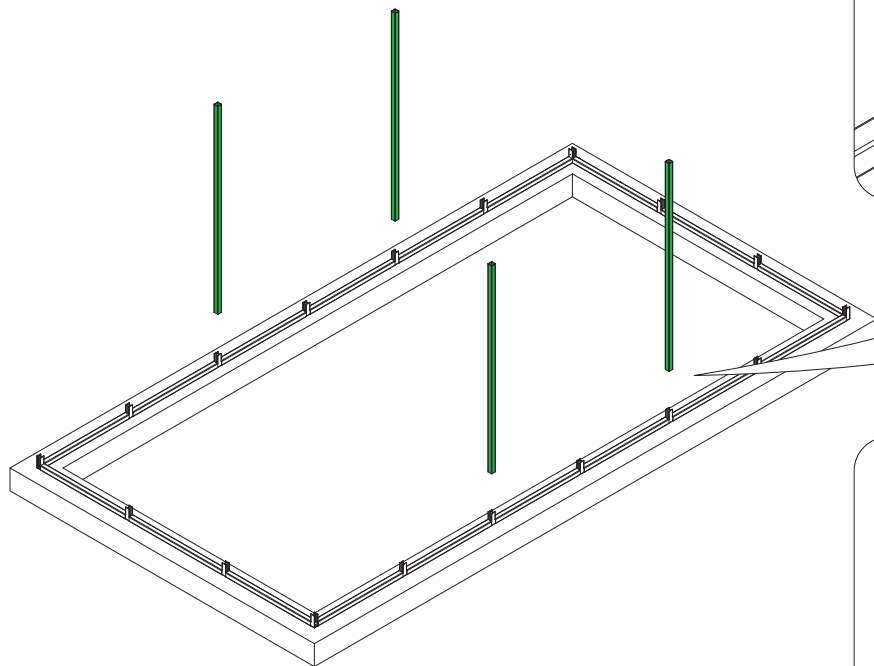
3



díly



4



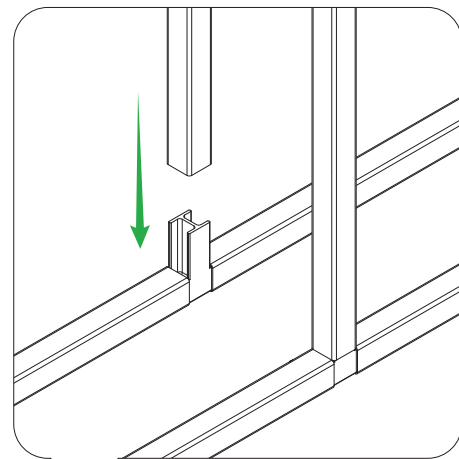
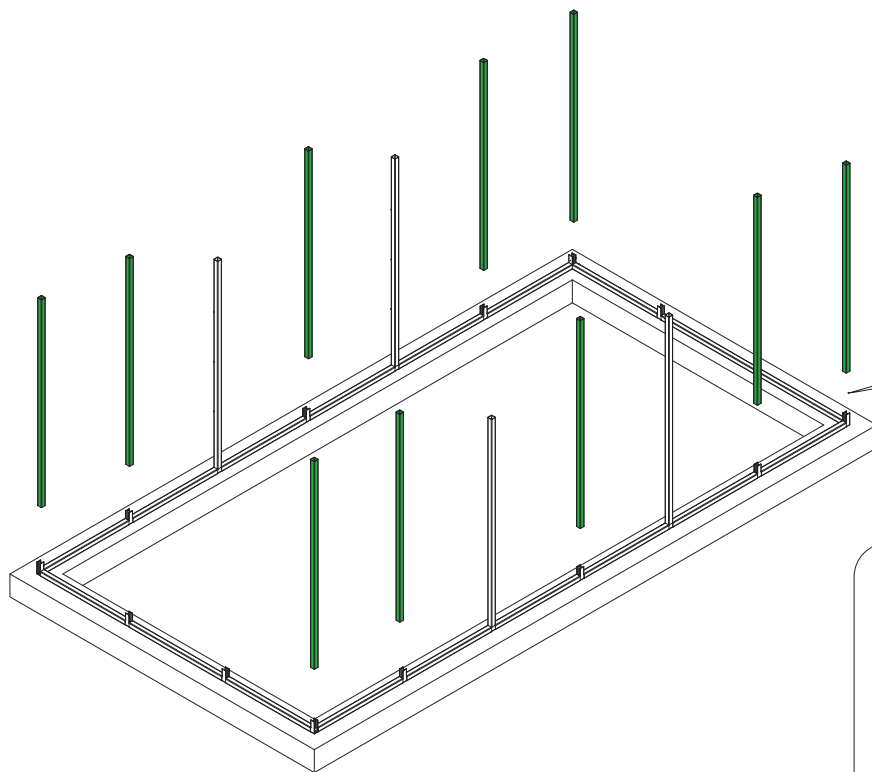
díly

METAL

x4 - 1360mm  
S-09

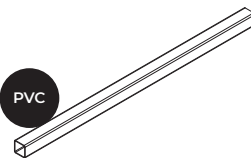


5



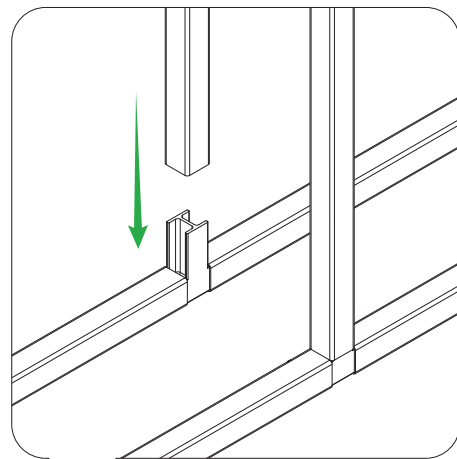
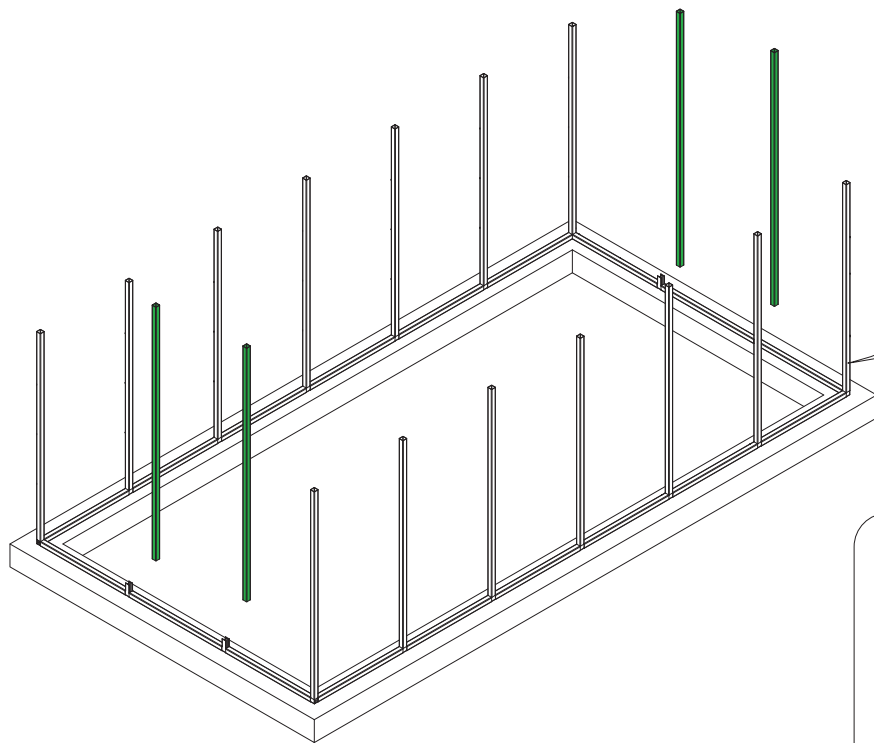
díly

PVC



x10 - 1360mm  
P-09

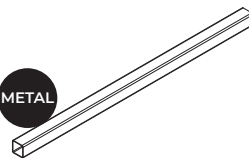
6



díly

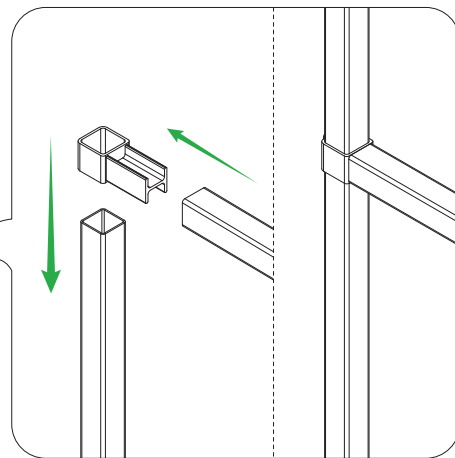
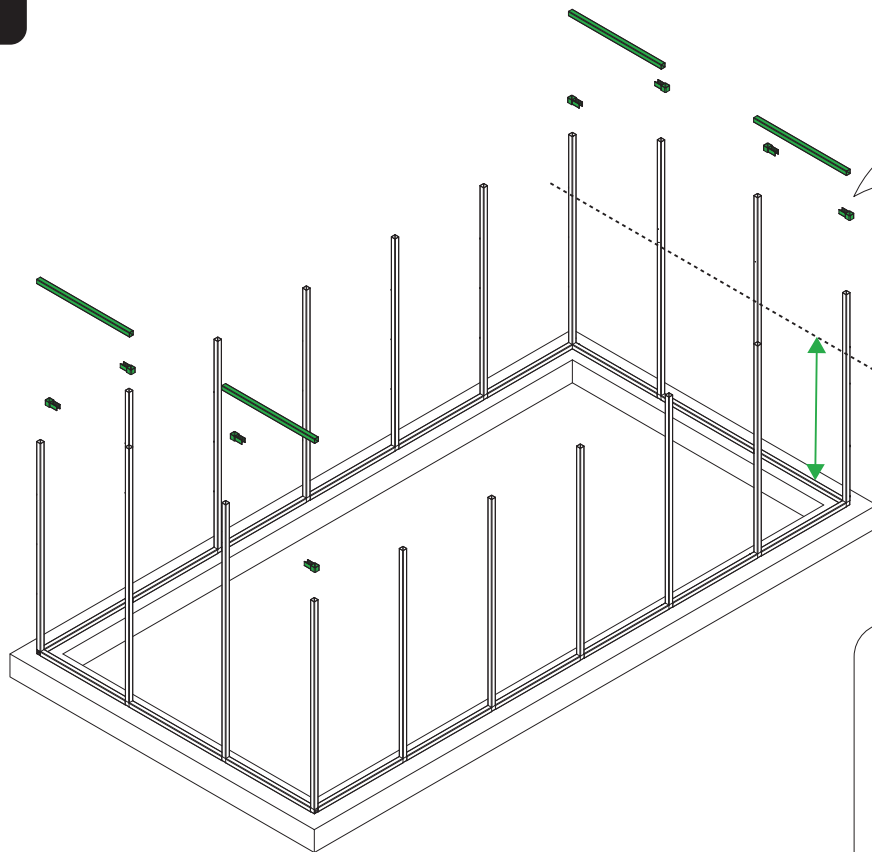
METAL

x4 - 1660mm  
S-02



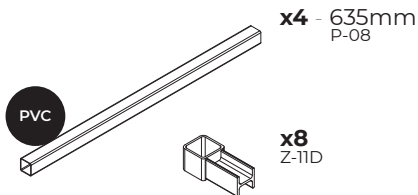


# 7

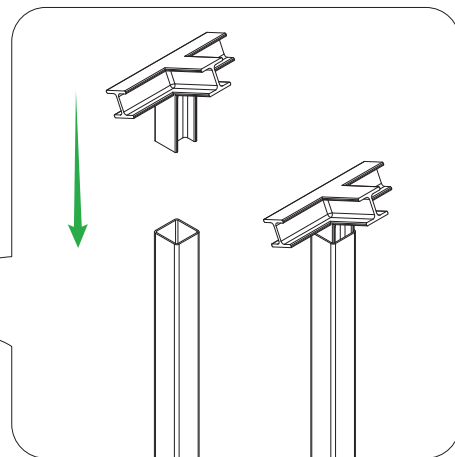
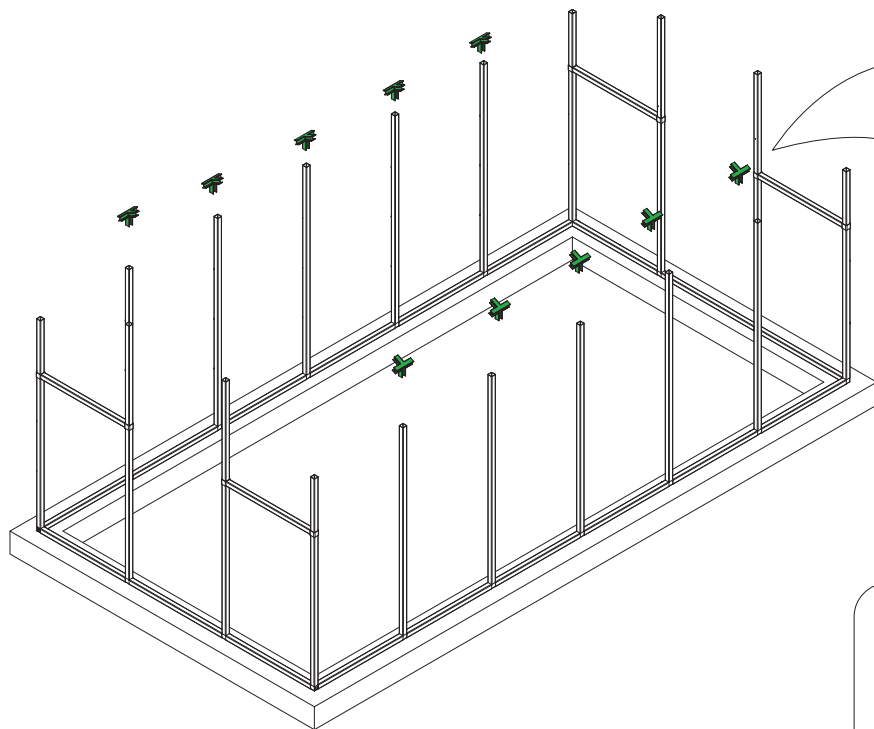


- EN 1025 mm from the ground to the profile centre
- DE 1025 mm vom Boden bis zur Mitte des Profils
- CZ 1025mm od podloží po střed profilu
- SK 1025 mm od podložia do stredu profilu
- LT 1025 mm nuo žemės iki profilio centro
- LV 1025 mm no zemes līdz profila centram
- EE 1025mm aluspinnast profiili keskaika
- HU 1025mm az alaptól a profil közepéig
- RU 1025 mm от основания до середины профиля
- HR 1025 mm od podloge do sredine profila

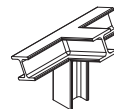
díly



8

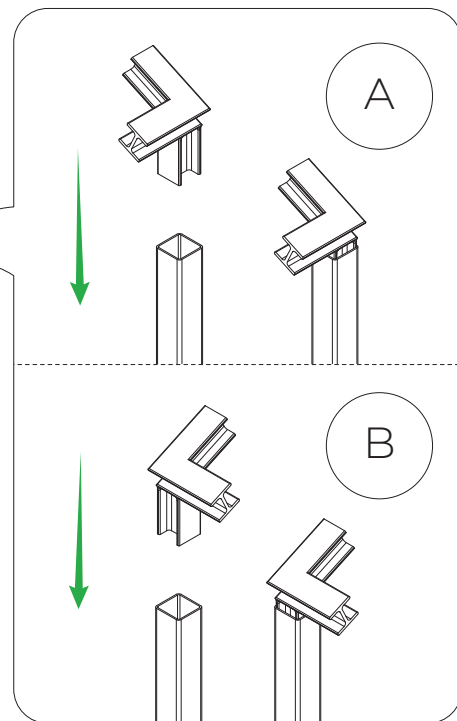
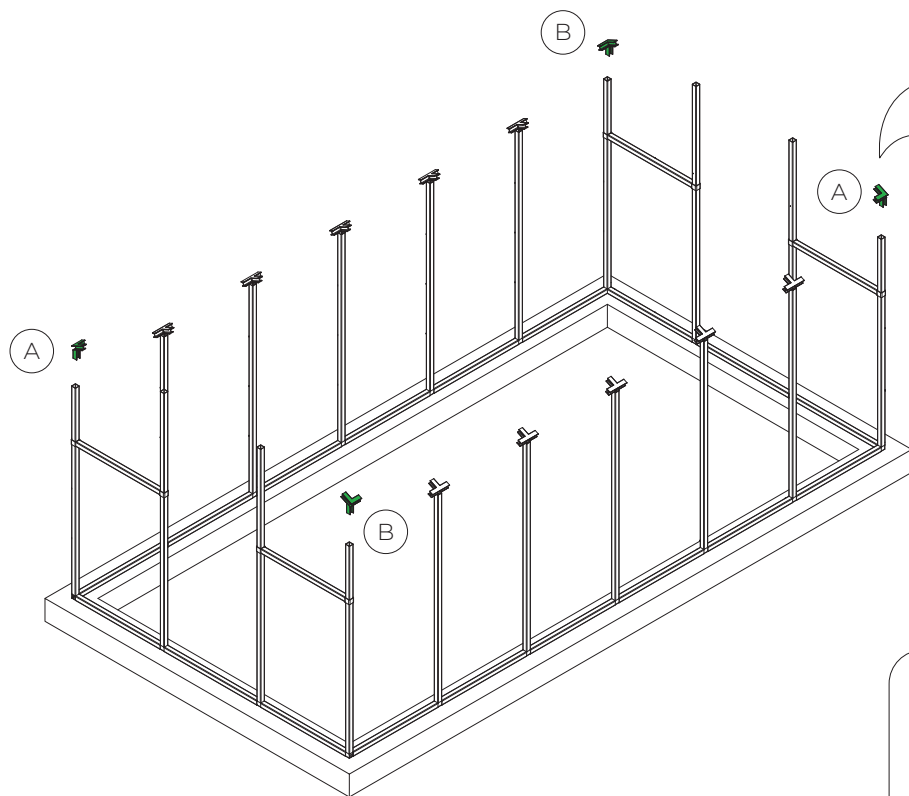


díly



**x10**  
Z-08

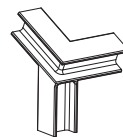
9



díly

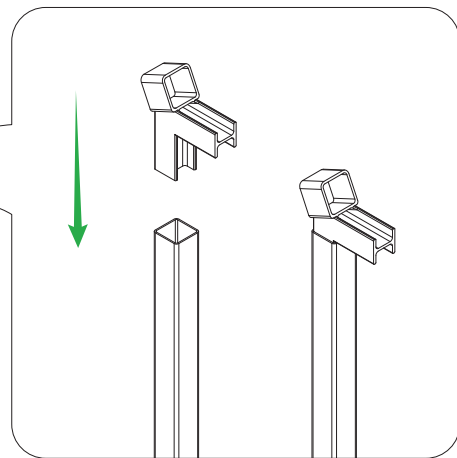
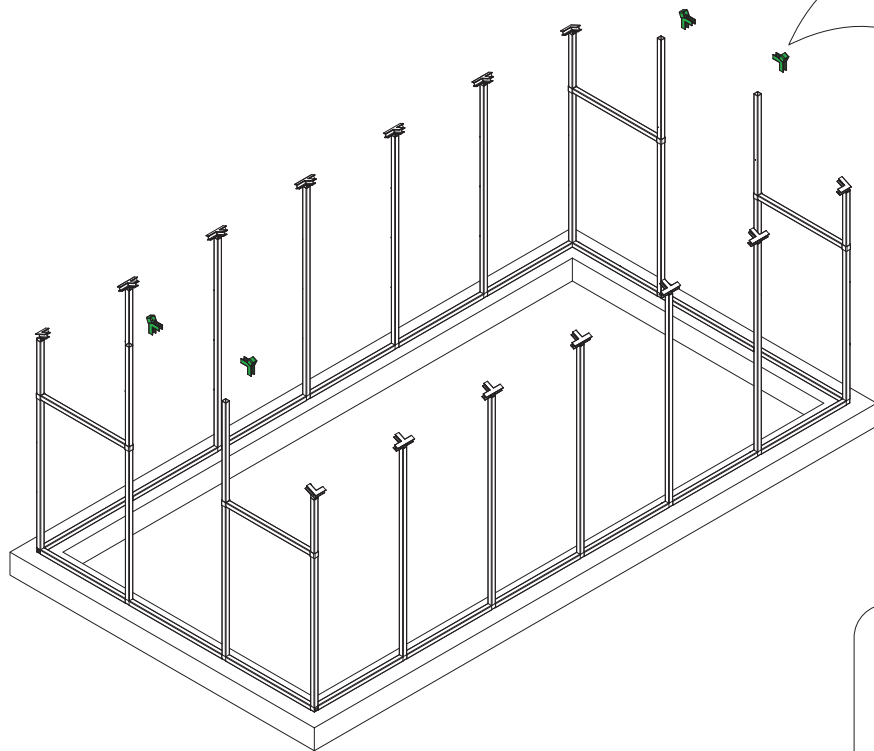


x2  
Z-06

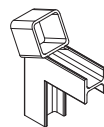


x2  
Z-07

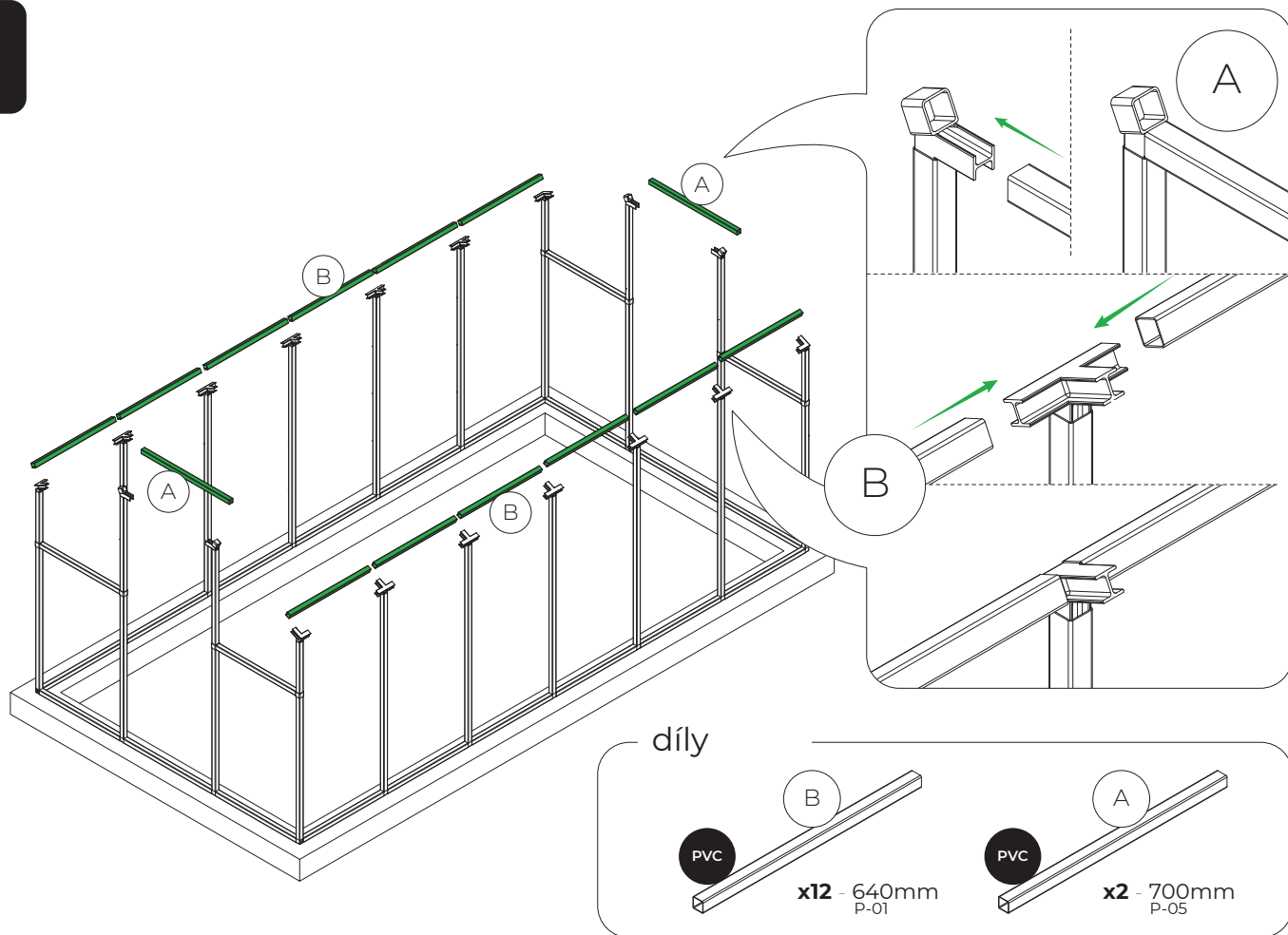
10



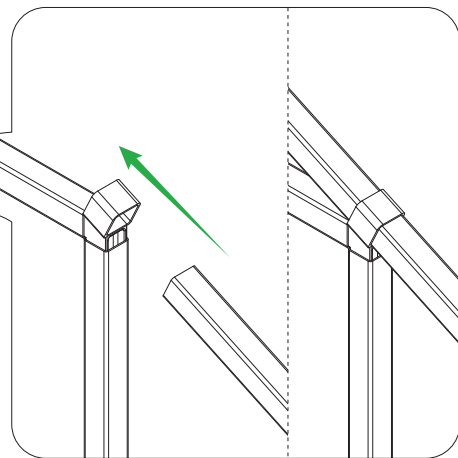
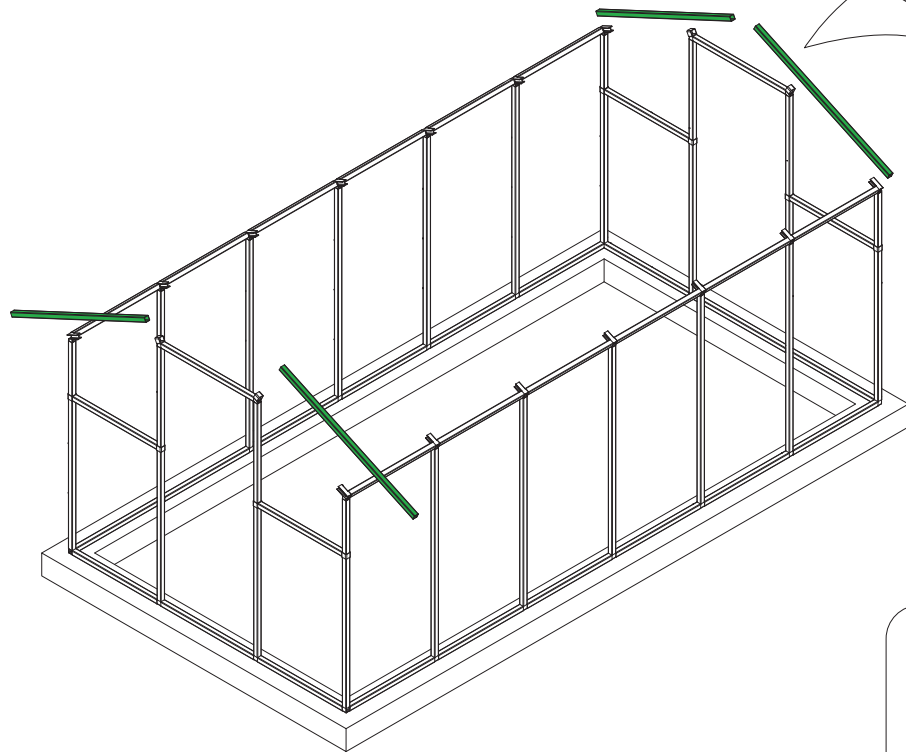
díly



x4  
Z-11



12

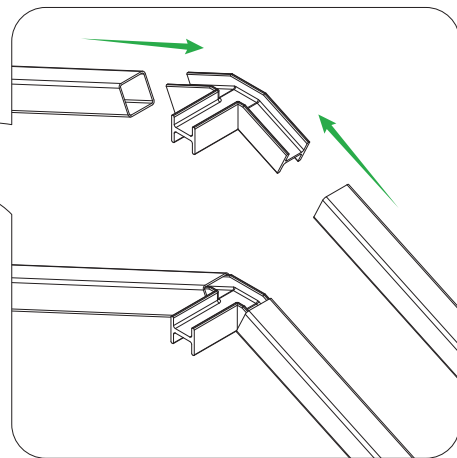
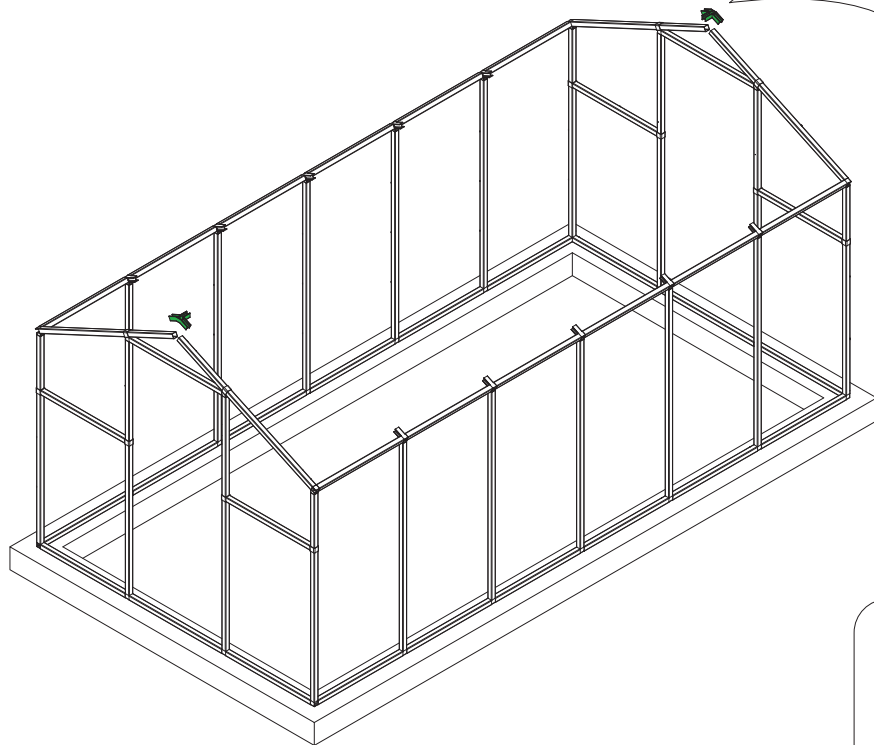


díly

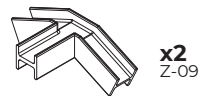


**x4** - 1115mm  
P-04

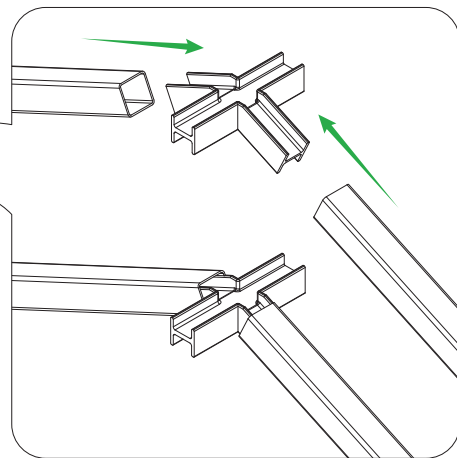
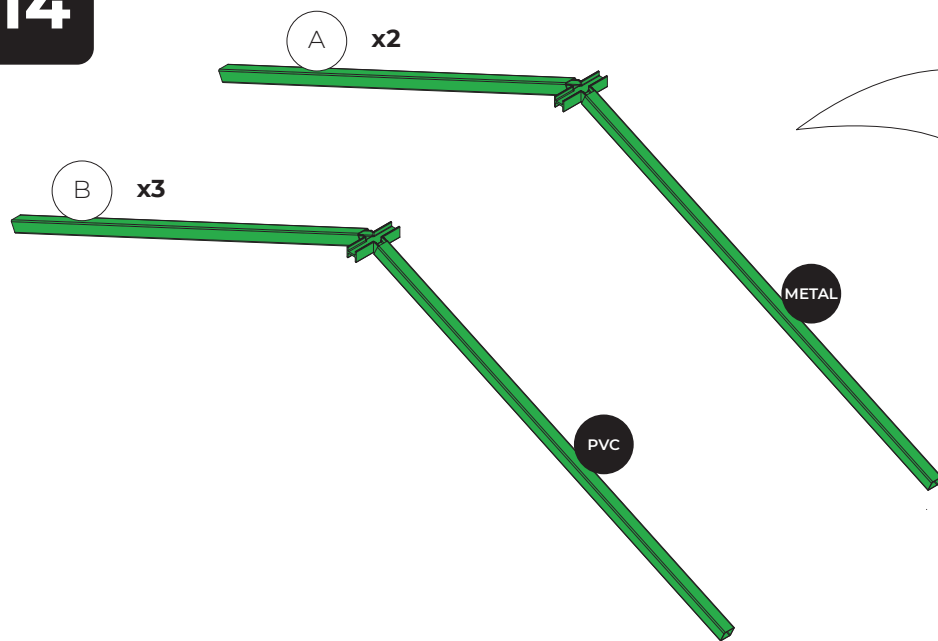
13



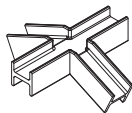
díly



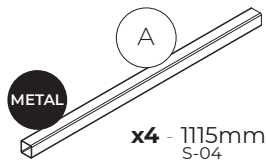
# 14



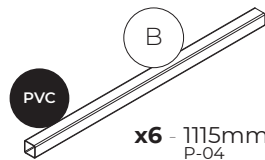
díly



**x5**  
Z-10



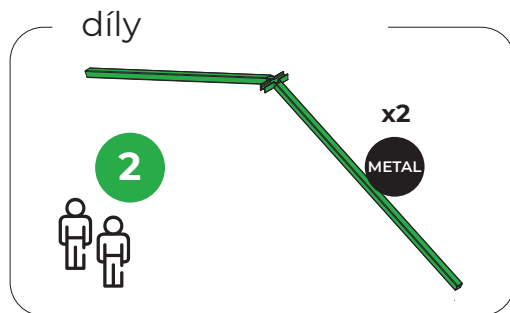
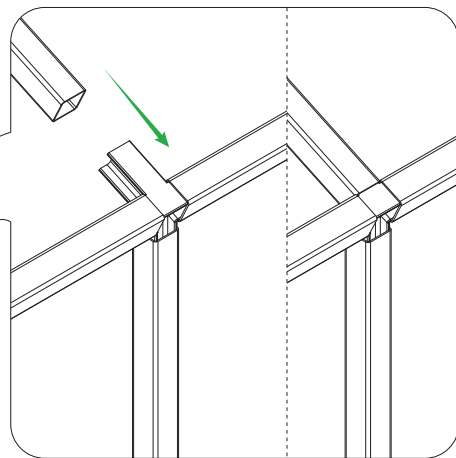
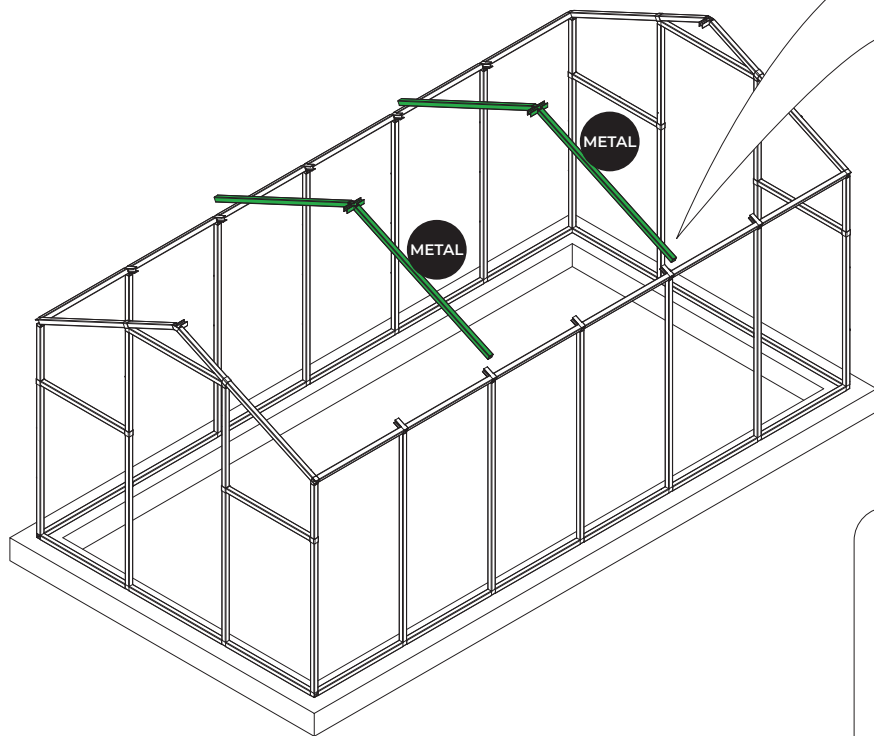
**x4** - 1115mm  
S-04



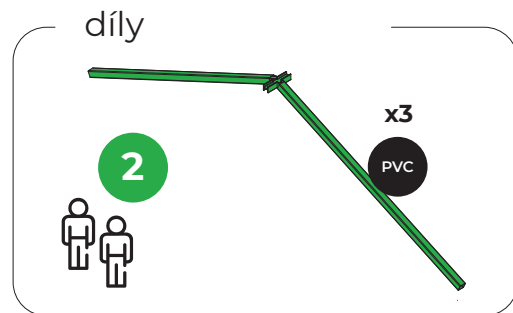
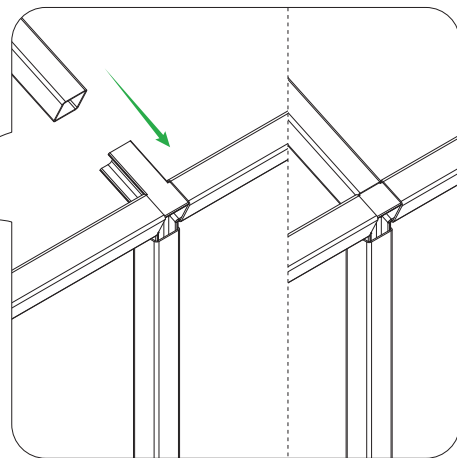
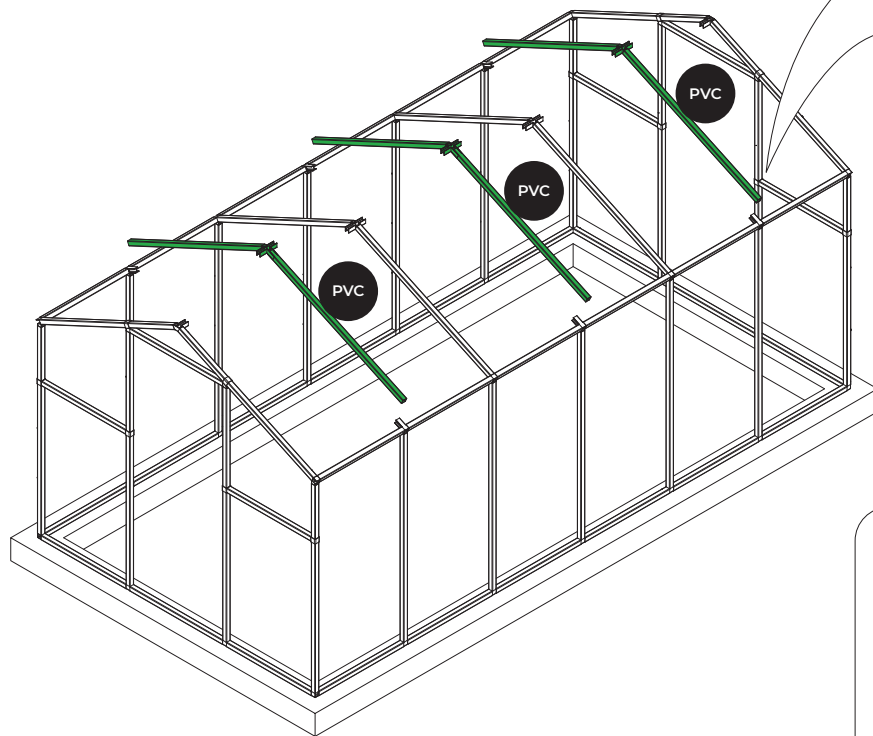
**x6** - 1115mm  
P-04



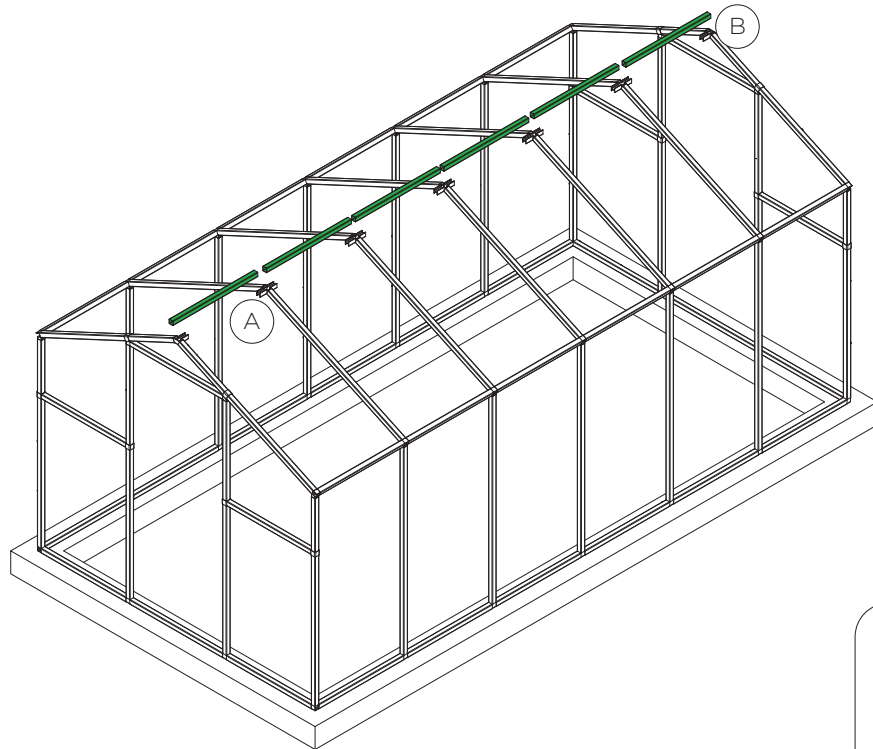
15



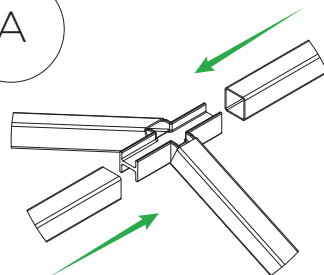
16



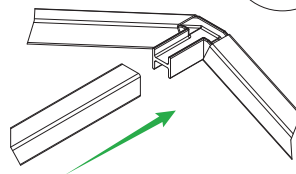
17



A



B

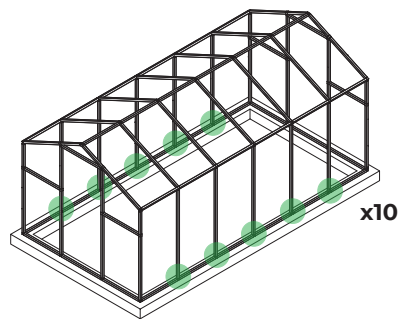
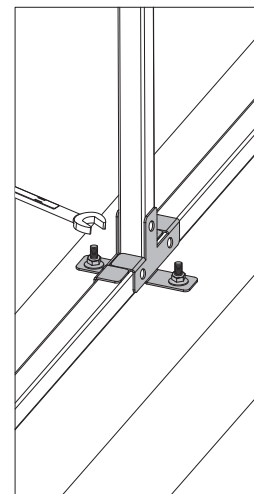
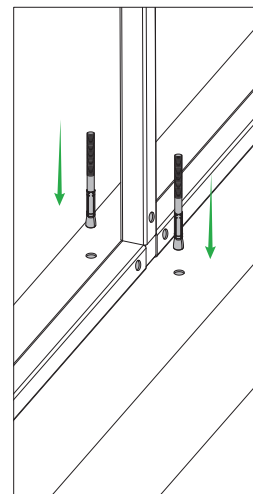
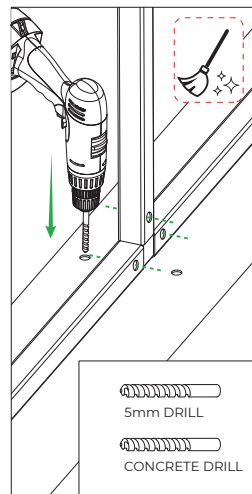
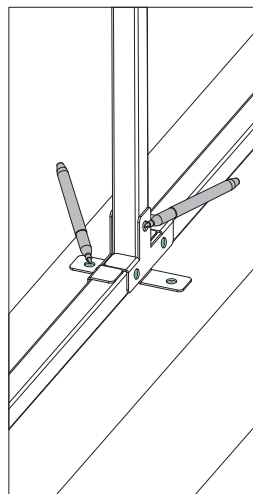
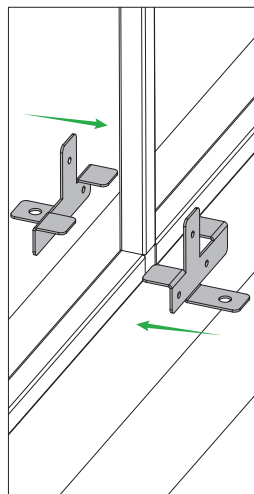
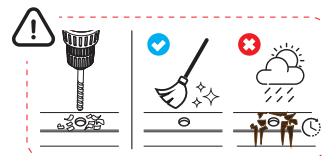


díly

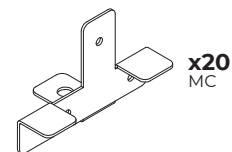
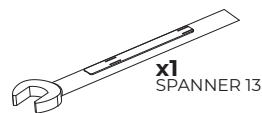
PVC

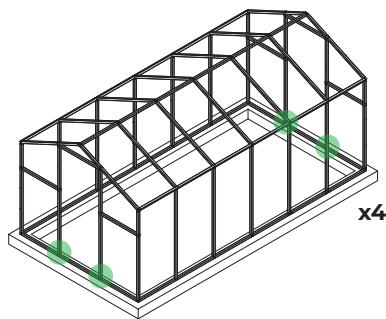
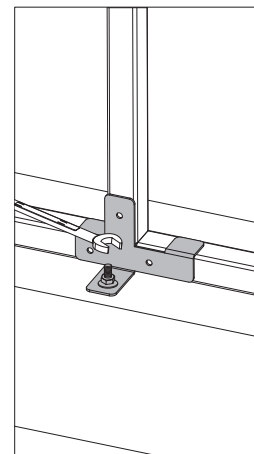
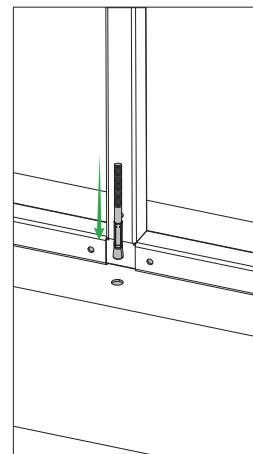
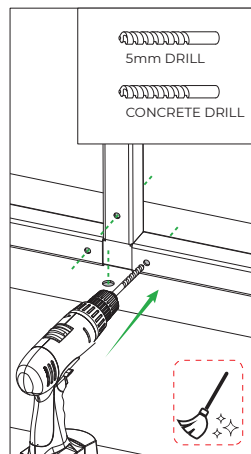
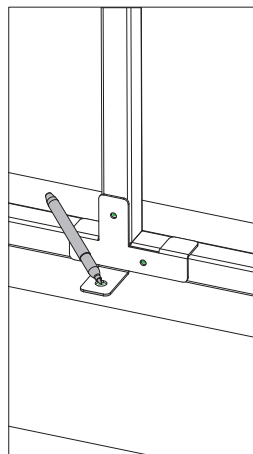
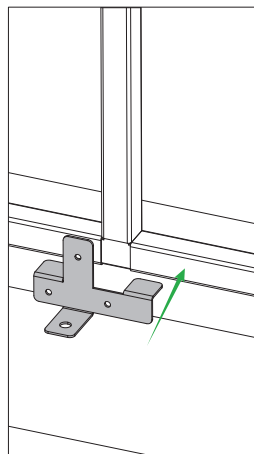
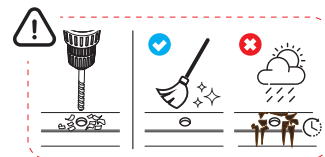


**x6** - 640mm  
P-01

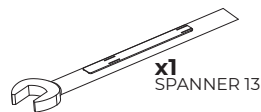


dily

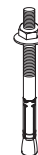




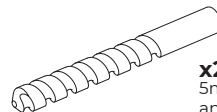
dily



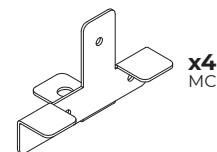
x1  
SPANNER 13



x4  
CONCRETE  
ANCHOR M8

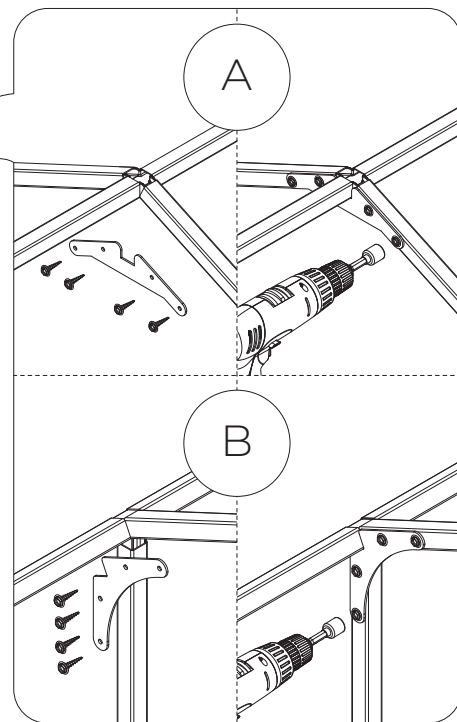
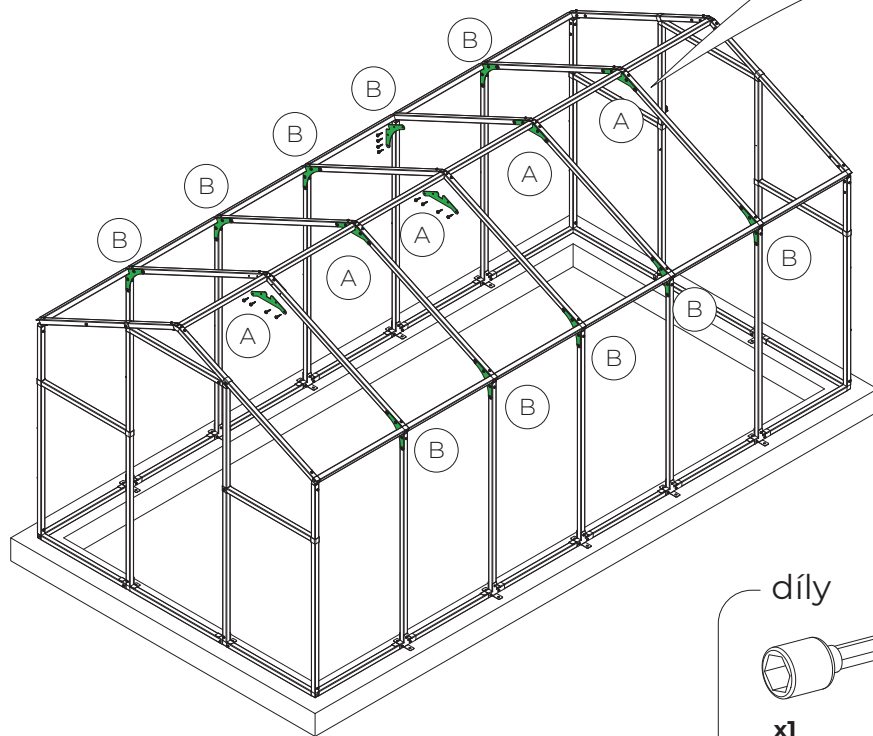


x2  
5mm DRILL  
and CONCRETE DRILL

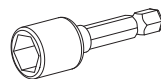


x4  
MC

20



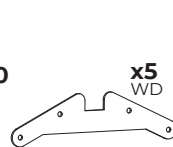
díly



x1  
8 MAGNETIC BIT



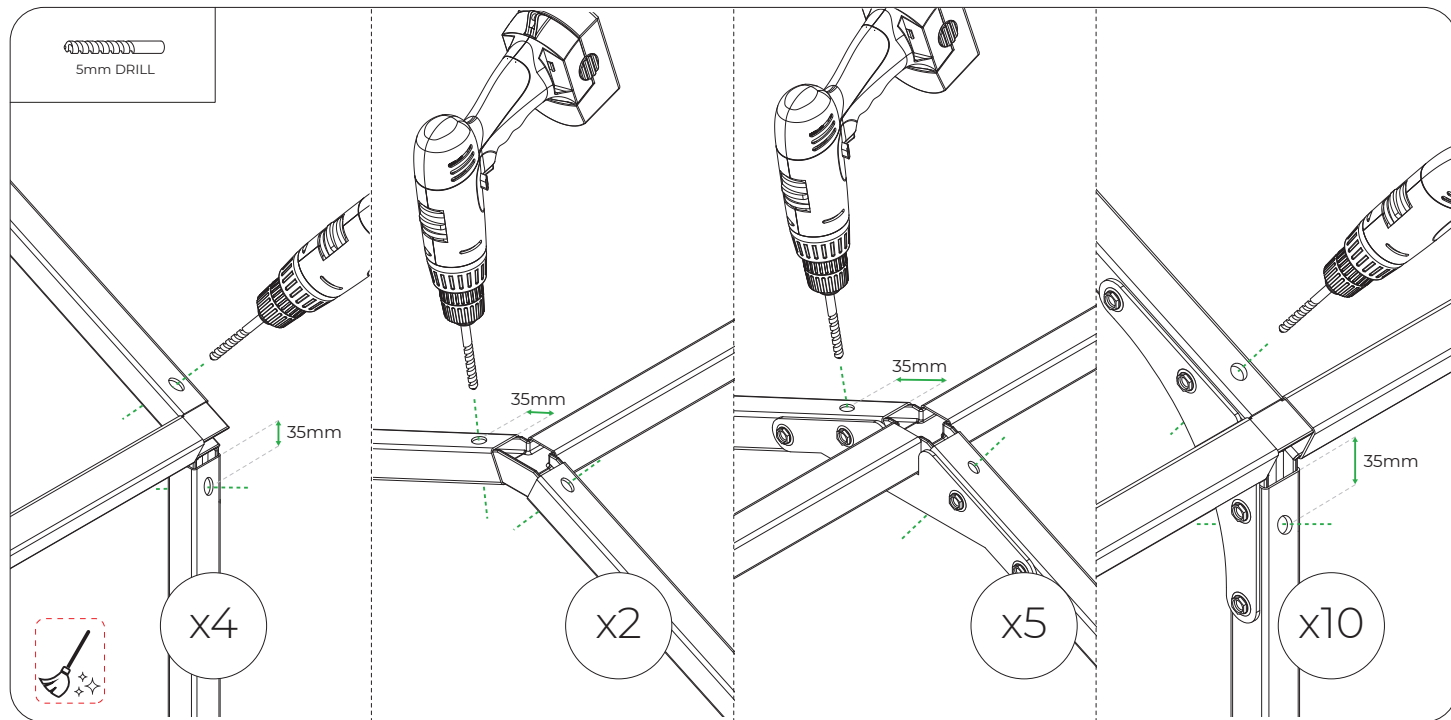
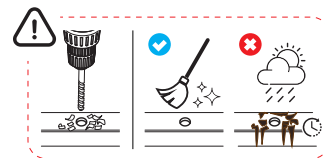
x60  
W2

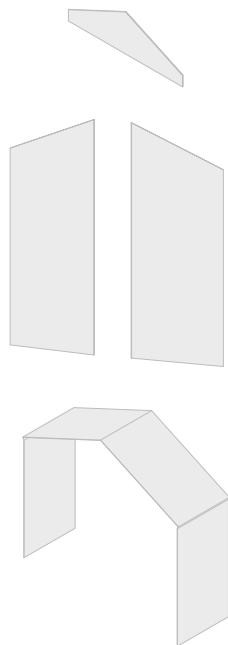


x5  
WD



x10  
WB

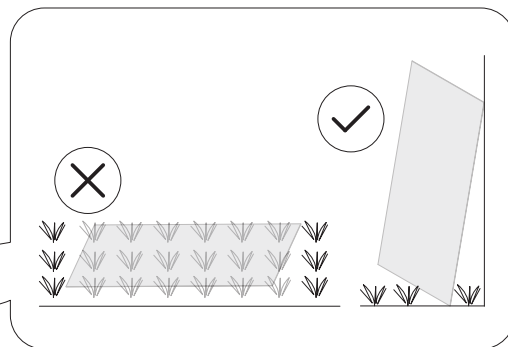




EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plokščią sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaadipaindekohht  
HU Lemez behajlításának helye  
RU Место сгиба панели  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAŠIA strana  
LT IŠORINĖ pusė  
LV ĀRPUSĒ  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUSĒ  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNJA strana



EN CAUTION UV PROTECTIVE COAT ON THE SIDE MARKED WITH AN OVERPRINTED TAPE. MOUNT WITH THIS SIDE OUTSIDE!  
DE ACHTUNG UV-SCHUTTSCHICHT AUF DER SEITE DIE MIT DEM BAND MIT AUFDRUCK. MONTIEREN SIE DIESE SEITE AUSSEN!  
CZ POZOR OCHRANŇÁ VVRSTVA NA STRANĚ OZNAČENĚ PÁSKOU S POTISKEM. MONTUJTE TOUTO STRANOU VEN!  
SK POZOR OCHRANŇÁ VRSTVA UV JE NA STRANE OZNAČENEJ PÁSKOU S POTLAČOU. TÁTO STRANA BY MALA BYŤ NAMONTOVANÁ NA VONKAJŠEJ STRANE!  
LT DEMESIO APSAUGINIS UV SLOUKSNIS YRA IŠ TOS PUSĖS. KUR PRIKLJUOTA PĖLĖLĖ SU PIEŠINIU. ŠIA PUSĖ MONTUOTI | IŠORĖ!  
LV UZMANĪBU UV AIZSARGKĀRTA ATRODAS TAJĀ PUSĒ. KAS APZĪMĒTA AR APDRUKĀTU LENTĪ. UZSTĀDIET OBJEKTU AR ŠO PUSI UZ ĀRU!  
EE TÄHELEPANU UV KAITSEKIHT KÜLJEL. ON TÄHISTATUD TRÜKISEGA RIBAGA. PAIGALDADA SEE KÜLG VALJAPOOLE!  
HU FIGYELEM UV VÉDŐRÉTEG A FELIRATOS SZALAGGAL JELELT OLDALON. EZ AZ OLDAL KERÜL KIVÜLRE!  
RU ВНИМАНИЕ УФ ЗАЩИТНЫЙ СЛОЙ ИМЕЕТСЯ НА СТОРОНЕ, ПОМЕЧЕННОЙ ЛЕНТОЙ С НАПЕЧАТАННЫМ ИЗОБРАЖЕНИЕМ. УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТОЙ СТОРОНОЙ НАРУЖУ!  
HR NAPOMENA ZAŠTITNI SLOJ UV SA STRANE KOJA JE OZNAČENA TRAKOM SA OTISKOM. MONTIRATI OVOM STRANOM IZVANA

díly

x2 PL-3

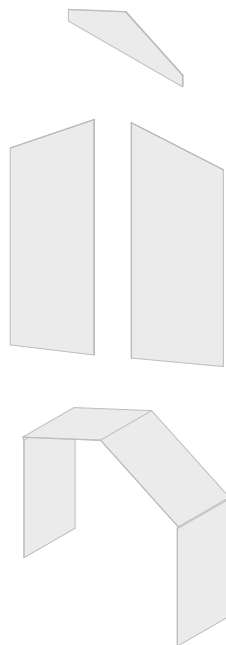
x2 PL-2

x2 PL-2

x6 PW-1

EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Přečtěte si popis na nálepkce umístěné na fóli SK Přečítajte si popis umiestnený na štítku fólie LT Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiamie lipduke LV Iziesiet aprakstu uz uzlimes, kas atrodas uz plēves EE Loe läbi kilbi paknevali kleebilist olev kiti HU Olvassa el a fólián lévő matricán található információit RU Прочитайте описание на наклейке, имеющийся на плёнке HR Pročitati opis na naljepnici na foliji





EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plokščių sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaadid paindekohht  
HU Lemez behajlításának helye  
RU Место загиба пластины  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAJŠIA strana  
LT IšORINĖ pusė  
LV ARPUŠE  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUŠE  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNJA strana

díly

x2  
PL-3

x2  
PL-2

x2  
PL-2

x6  
PW-1

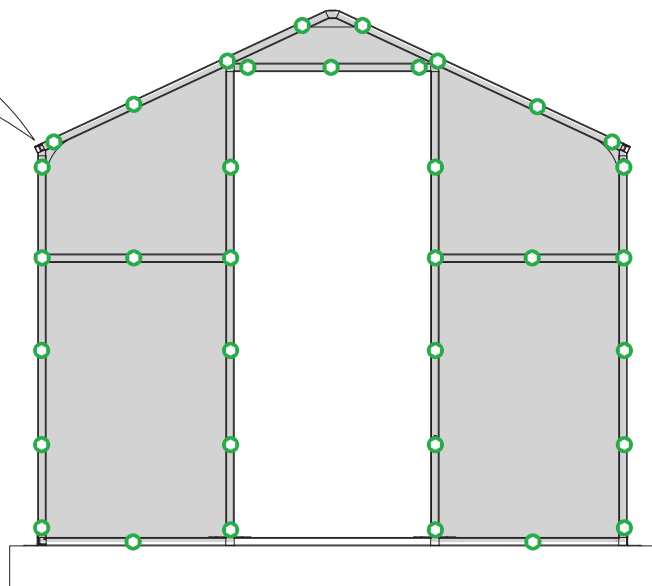
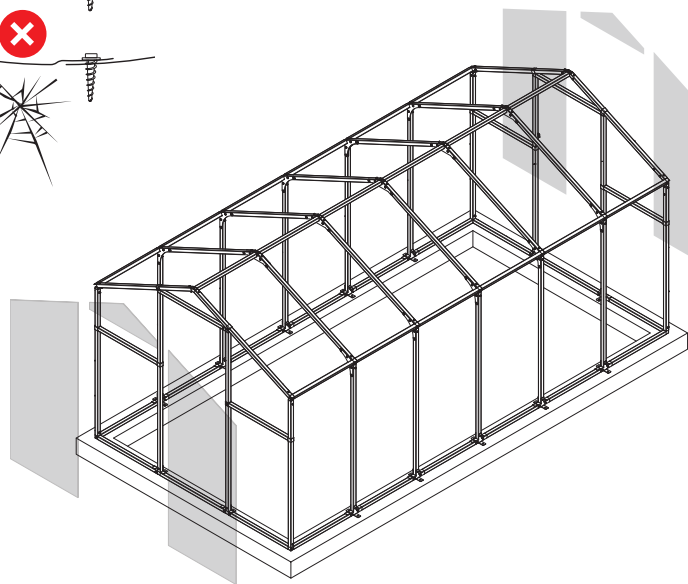
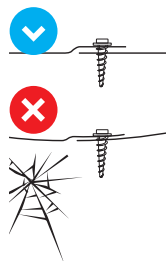
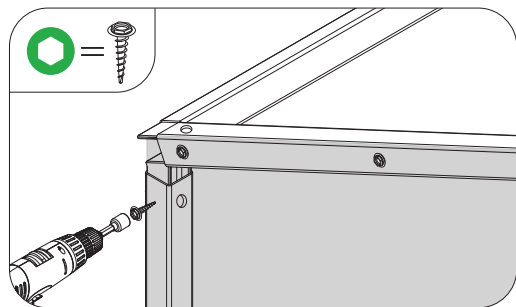


EN All the boards must be coated with UV tape  
DE Alle Platten sollten mit dem UV-Klebeband beklebt werden  
CZ Všechny desky polepte UV páskou  
SK Všetky dosky by mali byť pokryté UV páskou  
LT Visas plokštes reikia apklijuoti UV juosta  
LV Visas plāksnes ir jāpārklāj ar UV lenti  
EE Kõik plaadid tuleb UV teibiga üle kleepida  
HU Minden lemeztf ragasszon le UV szalaggal  
RU Все пластины должны быть обклеены УФ-плёнкой  
HR Sve ploče ojeriti trakom UV

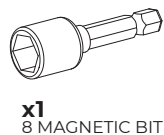


x1  
UV  
ADHESIVE  
TAPE

24



díly



x2  
PL-3

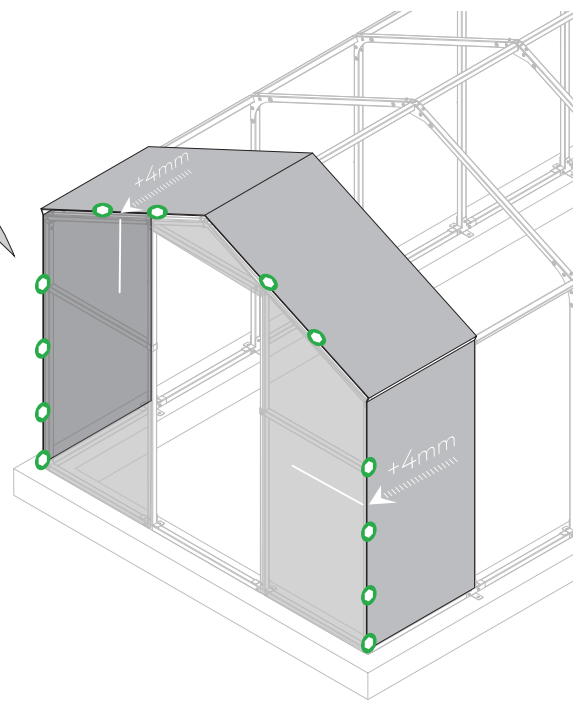
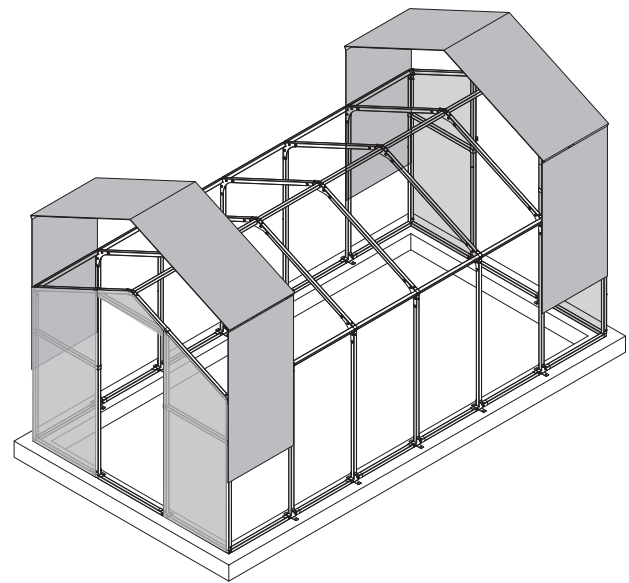
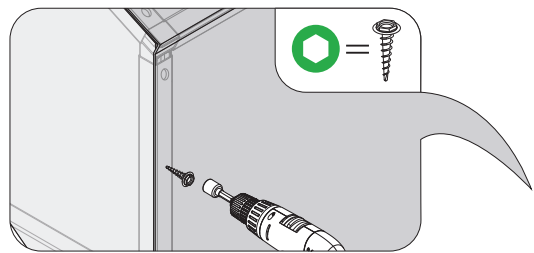


x2  
PL-2

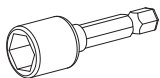


x2  
PL-2


25



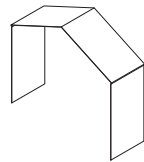
dily



**x1**  
8 MAGNETIC BIT

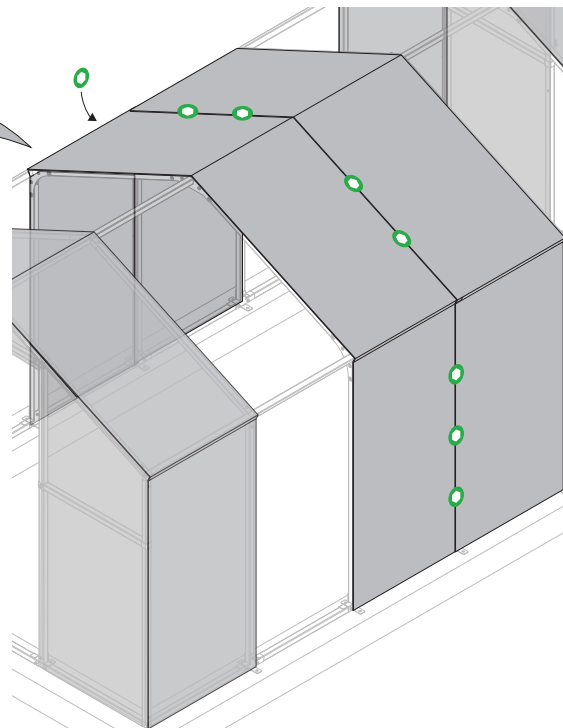
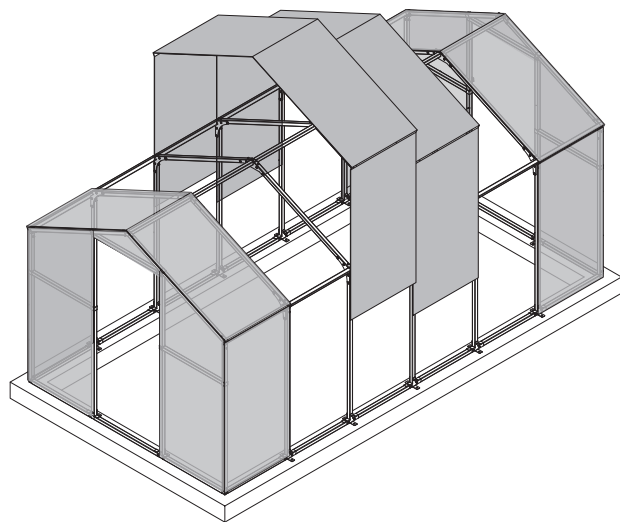
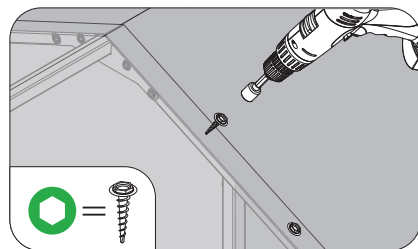


**x24**  
W2

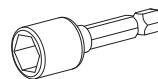


**x2**  
PW-1

26



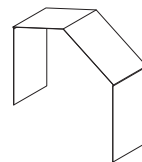
díly



**x1**  
8 MAGNETIC BIT

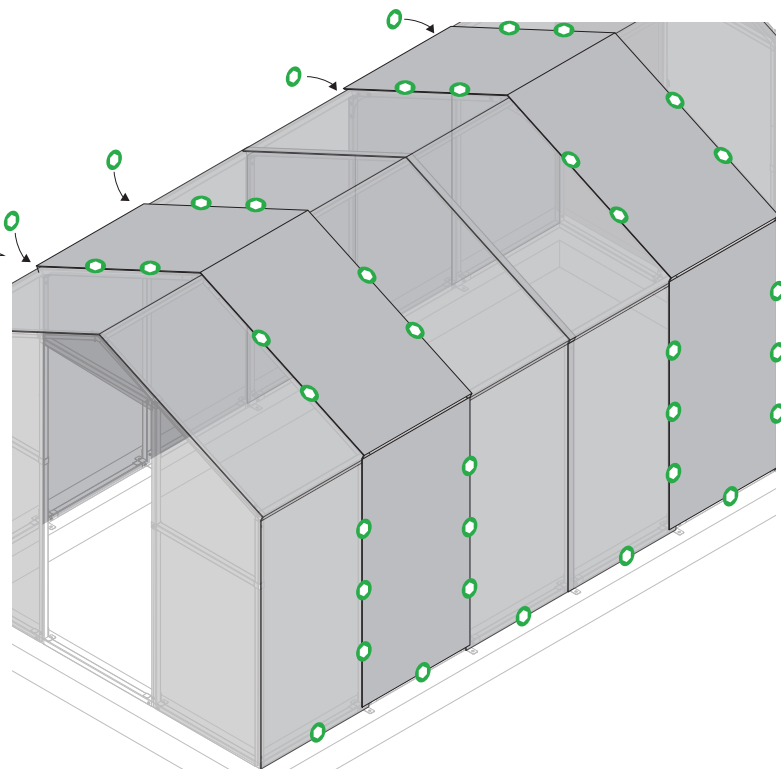
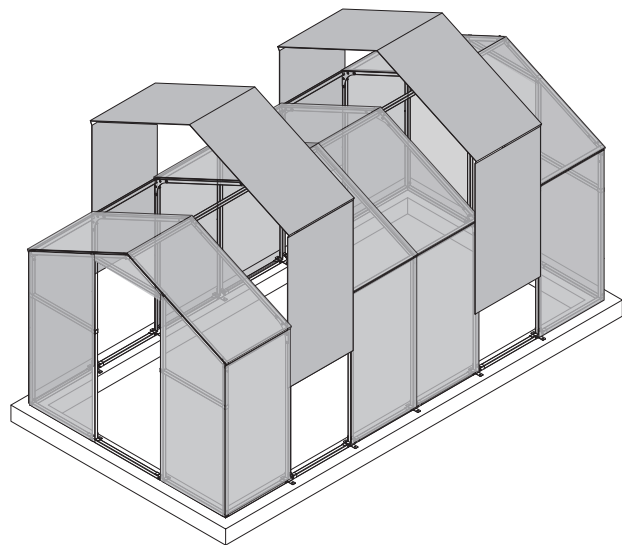
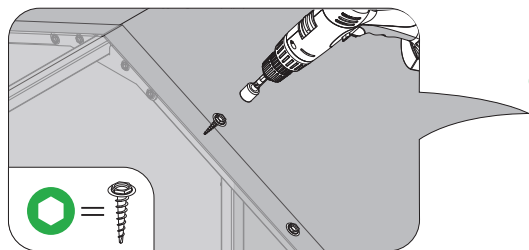


**x10**  
W2

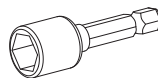


**x2**  
PW-1

27



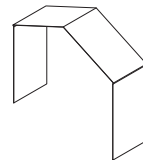
díly



x1  
8 MAGNETIC BIT



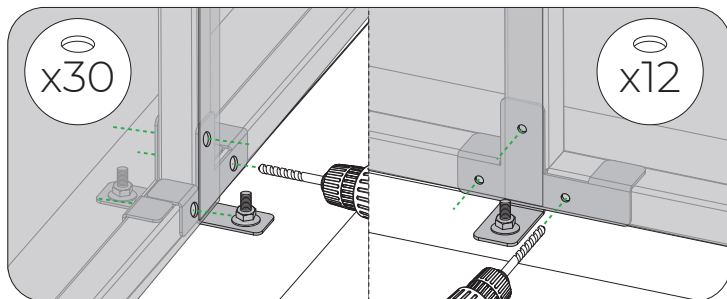
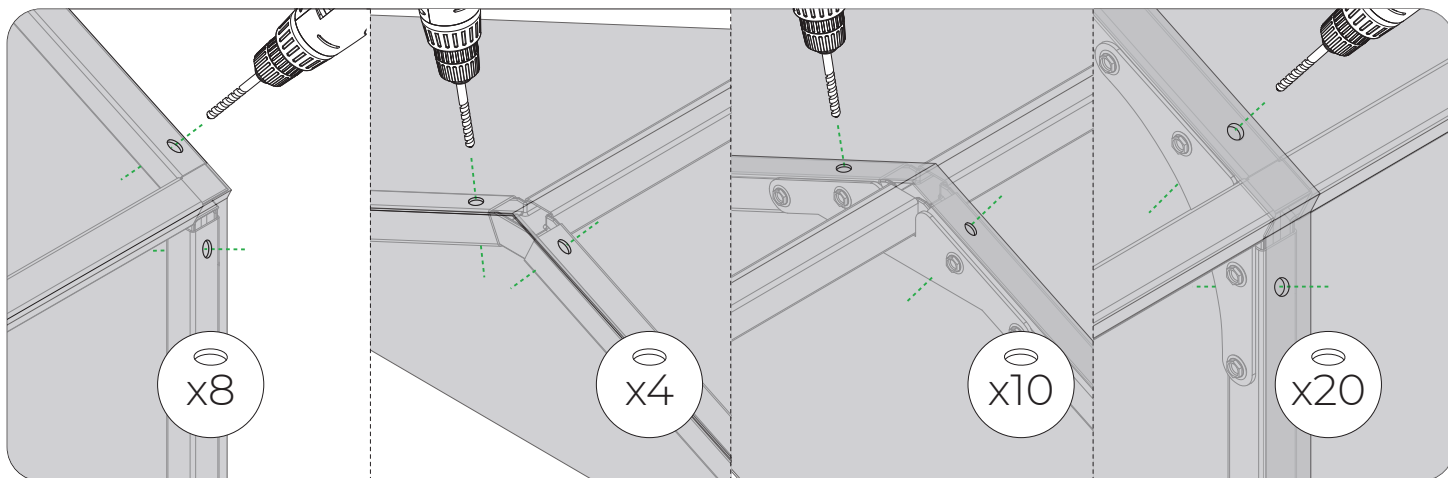
x52  
W2



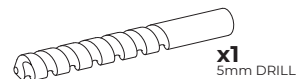
x2  
PW-1

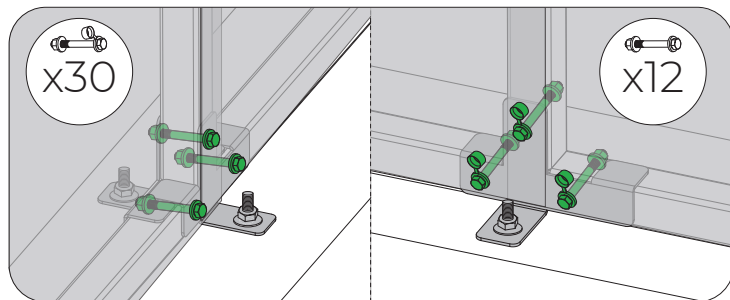
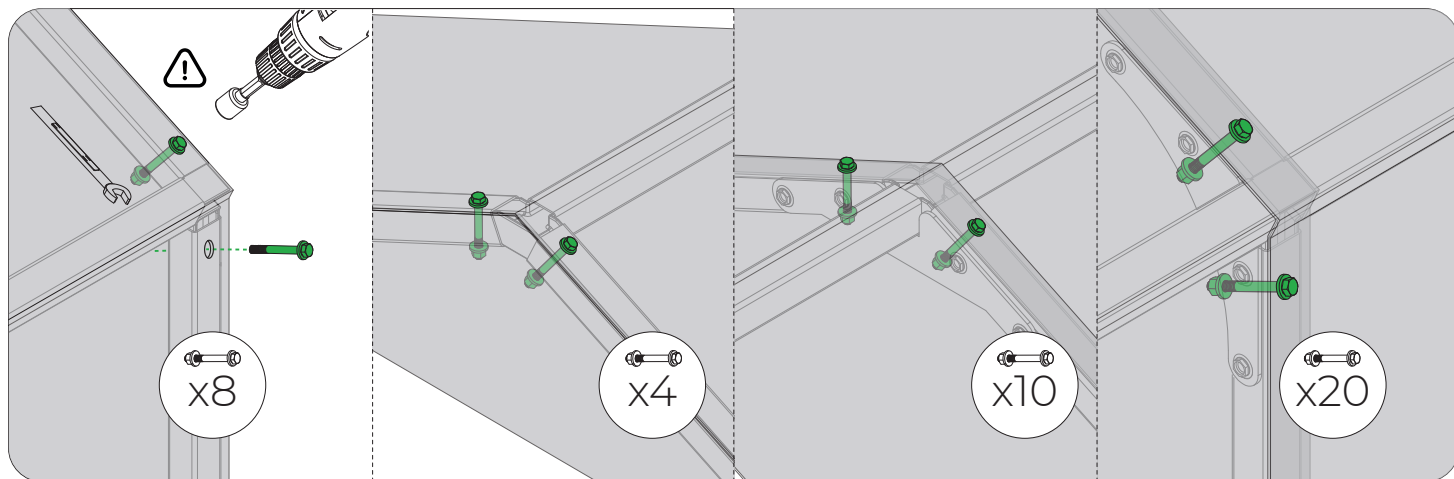


EN Drilling the board **DE** Bohren von Öffnungen in die Platte **CZ** Vrtání otvorů v desce **SK** Vŕtanie otvorov do dosky  
 LT Skylių gręžimas plokštėje **LV** Urbumu veikšana plāksnē **EE** Plaatidesse avade puurimine **HU** Lemezek kifúrása  
 RU Просверливание отверстий в пластине **HR** Bušenje otvora u ploči



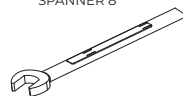
díly



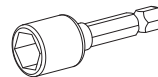


díly

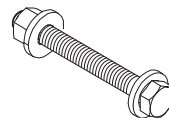
x1  
SPANNER 8



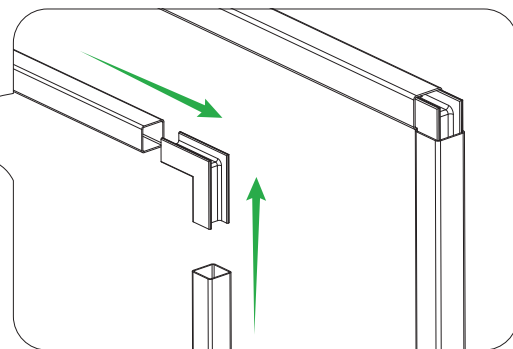
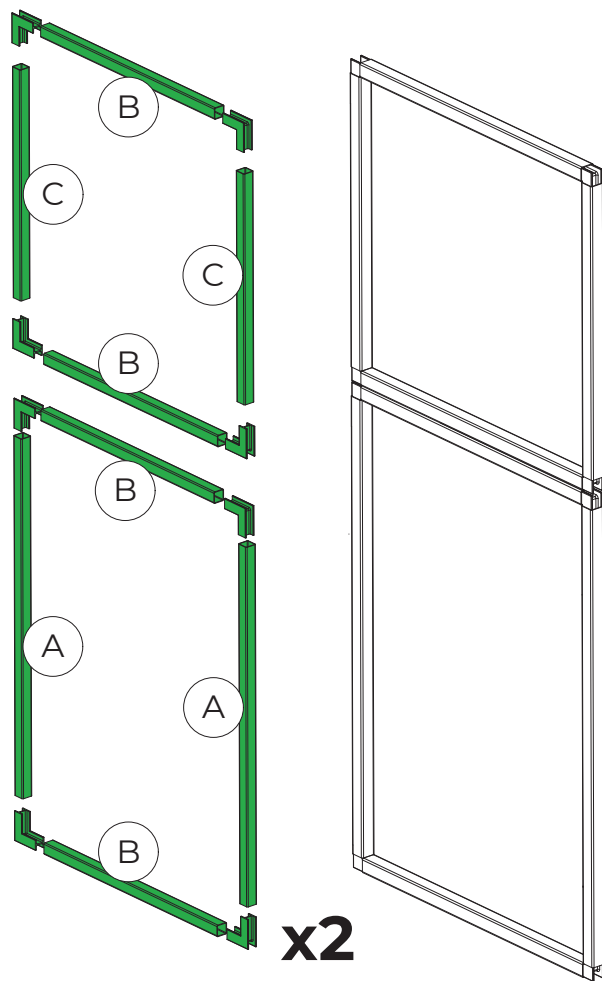
x1  
8 MAGNETIC BIT



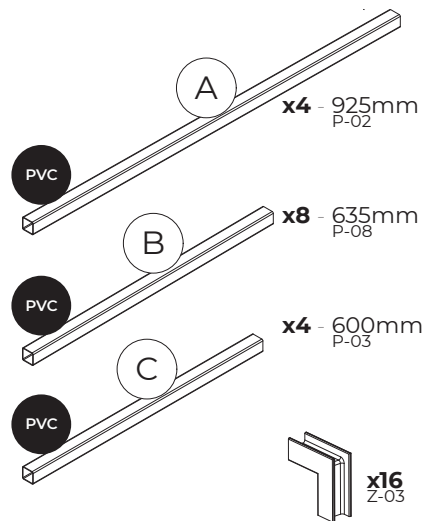
x84  
SM-1



30



díly

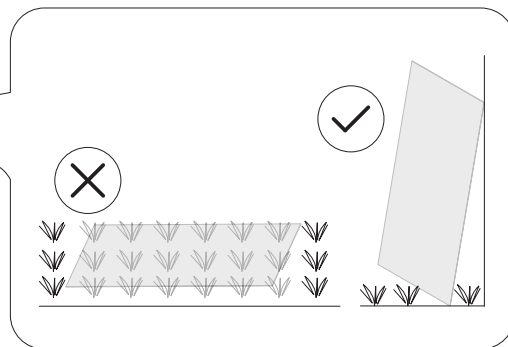




EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plokščią sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaadil paindekohht  
HU Lemez behajlításának helye  
RU Место изгиба пластины  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAJŠIA strana  
LT IŠORINĖ pusė  
LV ĀRPUSĒ  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUSĒ  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNJA strana



! EN CAUTION UV PROTECTIVE COAT ON THE SIDE MARKED WITH AN OVERPRINTED TAPE. MOUNT WITH THIS SIDE OUTSIDE!  
DE ACHTUNG UV-SCHUTZSCHICHT AUF DER SEITE DIE MIT DEM BAND MIT AUFDRUCK. MONTIEREN SIE DIESE SEITE AUSSEN!  
CZ POZOR OCHRANŇÁ VVRSTVA NA STRANĚ OZNAČENĚ PÁSKOU S POTISKEM. MONTUJTE TOUTO STRANOU VEN!  
SK POZOR OCHRANŇÁ VVRSTVA UV JE NA STRANE OZNAČENEJ PÁSKOU S POTLAČOU. TÁTO STRANA BY MALA BYŤ NAMONTOVANÁ NA VONKAJŠEJ STRANE!  
LT DĖMESIO APSAUGINIS UV SLOUKSNIS YRA IŠ TOS PUSĖS, KUR PRIKLIJOTA PĖLĖLĖS SU PIEŠINIU. ŠIA PUSĖ MONTUOTI Į IŠORĖ!  
LV UZMANĪBU UV AIZSARGKĀRTA ATRODAS TĀJĀ PUSĒ, KAS APZĪMĒTA AR APDRUKĀTU LENTĪ. UZSTĀDĪET OBJEKTU AR ŠO PUSI UZ ĀRU!  
EE TÄHELEPANU UV KAITSEKIHT KÜLJEL ON TÄHISTATUD TRÜKISEGA RIBAGA. PAIGALDADA SEE KÜLG VÄLJAPOOLE!  
HU FIGYELEM UV VÉDŐRÉTEG A FELIRATOS SZALAGGAL JELELT OLDALON. EZ AZ OLDAL KERÜL KIVÜLRE!  
RU ВНИМАНИЕ УФ ЗАЩИТНЫЙ СЛОЙ ИМЕЕТСЯ НА СТОРОНЕ, ПОМЕЧЕННОЙ ЛЕНТОЙ С НАПЕЧАТАНЫМ ИЗОБРАЖЕНИЕМ. УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТОЙ СТОРОНОЙ НАРУЖУ!  
HR NAPOMENA ZAŠTITNI SLOJ UV SA STRANE KOJA JE OZNAČENA TRAKOM SA OTISKOM. MONTIRATI OVOM STRANOM IZVAN!

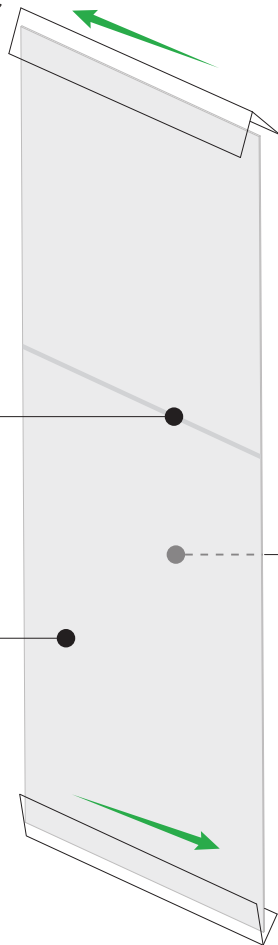
díly



x2  
PL-1

! EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Přečtěte si popis na nálepkě umístěné na fóli SK Prečítajte si popis umiestnený na štítku fólie LT Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiamę lipduką LV Izlasiet aprakstu uz uzlīmē, kas atrodas uz plēvēs EE Loe läbi kilel paikneval kleebisel olev kiri HU Olvassa el a fólián lévő matricán található információt RU Прочитайте описание на имеющемся на плёнке наклееке HR Pročitati opis na nalepnici na foliji

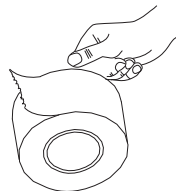
# 32



EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plokščių sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaaði paindekohht  
HU Lemez behajlításának helye  
RU Место изгиба пластины  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VNOKAŠIA strana  
LT IŠORINĖ pusė  
LV ĀRPUSĒ  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU БИЖИРНАЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUSĒ  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU БИЖИРНАЯ сторона  
HR UNUTARNAJA strana



EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Přečtěte si popis na nálepkce umístěné na fólii SK Prečítajte si popis umiestnený na štítku fólie LT Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiame lipduke LV Izlasiet aprakstu uz uzlīmes, kas atrodas uz plēves EE Loe läbi kilel paikneval kleebisel olev kiti HU Olvassa el a fólián lévő matricán található információt RU Прочитайте описание на наклейке, имеющейся на плёнке HR Pročitati opis na naljepnici na foliji

díly

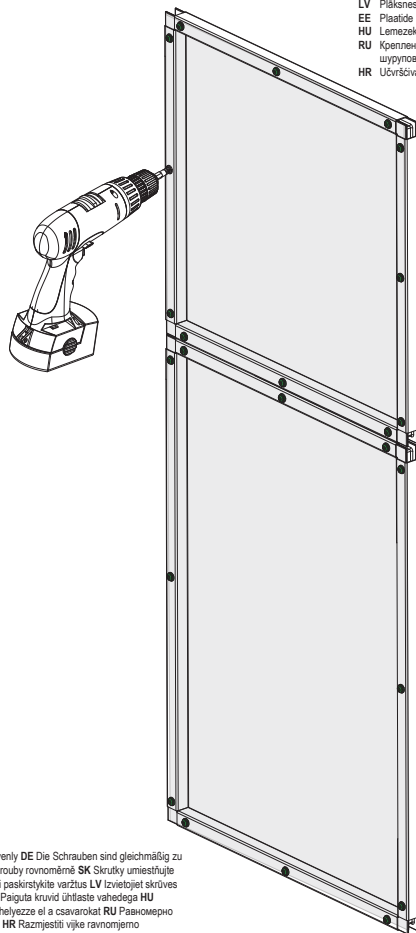


x2  
PL-1

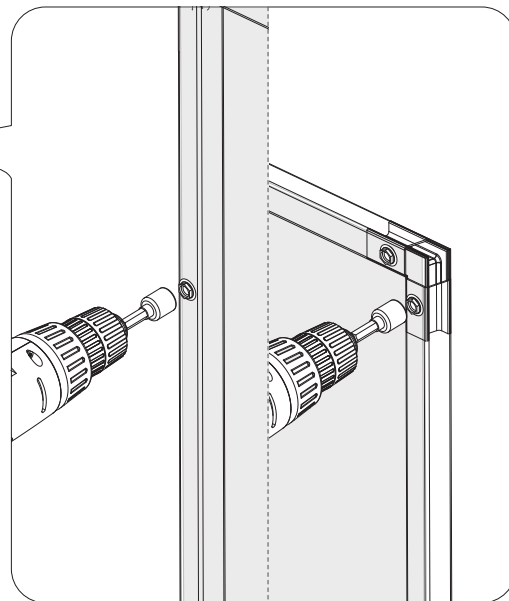


x1  
UV ADHESIVE  
TAPE

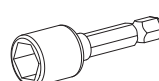
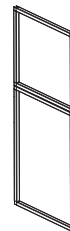
- EN The board is fastened to the profiles and connectors by means of W-2 screws  
 DE Befestigen der Platte zu Profilen und Verbundstücken mittels W-2-Schrauben  
 CZ Uchycení desky do profilů a spojek pomocí šroubů W-2  
 SK Upevnenie dosky k profilom a spojkam pomocou skrutiek W-2  
 LT Ploščės tvirtinimas prie profilių ir jungčių varžtais W-2  
 LV Plāksnes piestiprināšana pie profiliem un savienotājiem ar skrūvēm W-2  
 EE Plaatide kinnitamine profiiledele ja ühendustele kruvidega W-2  
 HU Lemezék profilra és csatlakozókra rögzítése W-2 csavarokkal  
 RU Крепление пластины к профилям и соединительных элементов при помощи шурупов W-2  
 HR Učvršćivanje ploče do profila i spojalice uz pomoć vijaka W-2



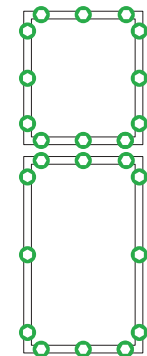
x2



dílly

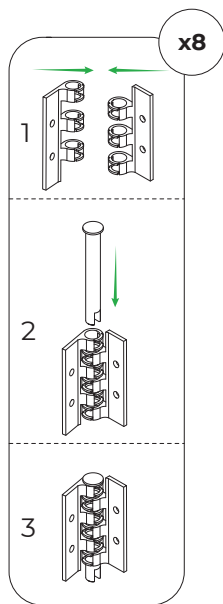
x1  
8 MAGNETIC BITx48  
W2x2  
PL-1

x2

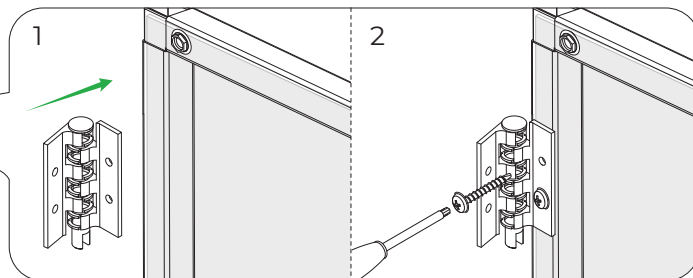
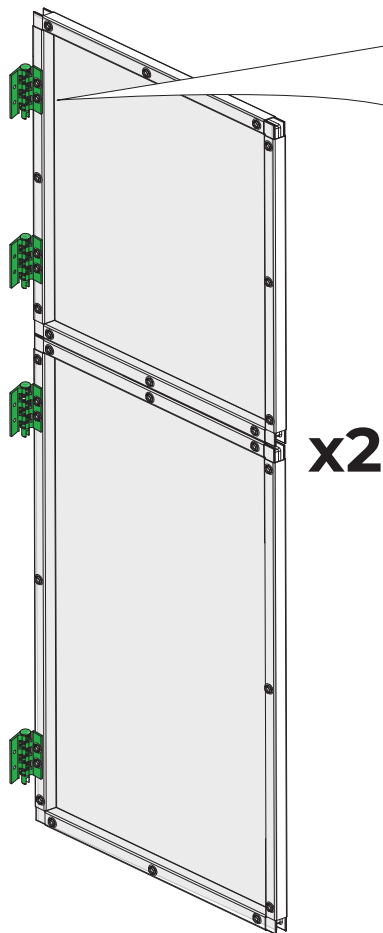


EN Place the screws evenly DE Die Schrauben sind gleichmäßig zu  
 vertellen CZ Umístěte šrouby rovnoměrně SK Skrutky umiesthujte  
 rovnomerne LT Tolygiai paskirstykite varžtus LV Izvietojiet skrūves  
 viendabos atālumos EE Paiguta kruvid ühtlaste vahedega HU  
 Egyenletes távolságra helyezze el a csavarokat RU Равномерно  
 распределять шурупы HR Razmjestiti vijke ravnomjerno



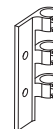
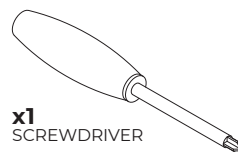


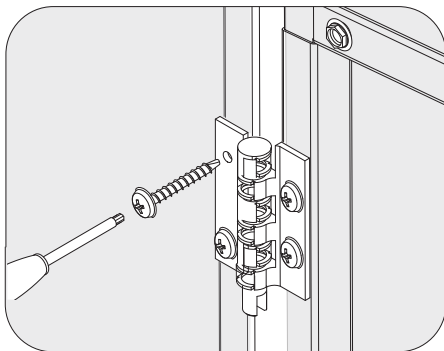
EN Hinge assembly  
DE Zusammensetzen des Scharniers  
CZ Složení pantu  
SK Skladanie závesu  
LT Vyrio surinkimas  
LV Engu salikšana  
EE Hinge koostamine  
HU A pántok összerakása  
RU Сборка петли  
HR Sastavljanje zglobnice



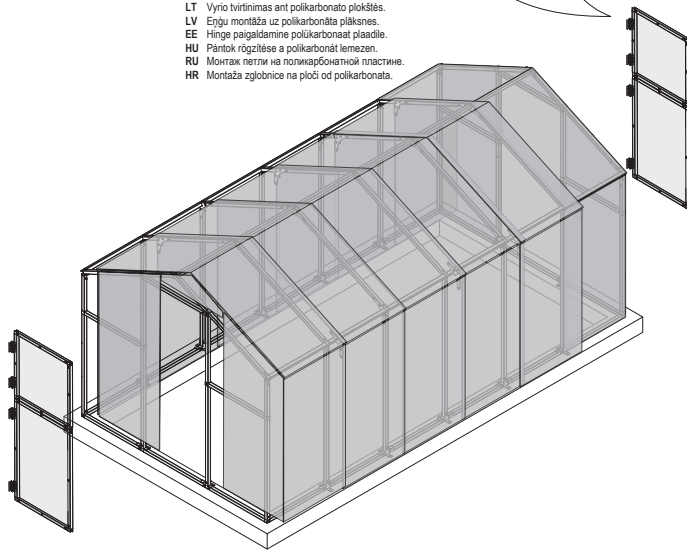
EN Mount the hinge on the polycarbonate board. Left and right hand side assembly is possible.  
DE Montage des Scharniers auf einer Polycarbonatplatte. Montage links- und rechtsseitig möglich.  
CZ Montáž pantu na polykarbonátové desce. Lze montovat z levé i z pravé strany.  
SK Montáž závesu na polykarbonátovej doske. Je možná montáž na ľavú aj pravú stranu.  
LT Vyrio tvirtinimas ant polikarbonato plokštės. Galima montuoti kairėje ir dešinėje.  
LV Engu montāža uz polikarbonāta plāksnes. Iespējama montāža kreisajā un labajā pusē.  
EE Hinge paigaldamine polikarbonaat plaadile. Võimalik on vasak- ja parempoolne paigaldus.  
HU Pántok rögzítése a polikarbonát lemezen. Bal- és jobboldals összerakásuk lehetséges.  
RU Монтаж петли на поликарбонатной пластине. Возможен лево- и правосторонний монтаж.  
HR Montaža zglobnice na ploči od polikarbonata. Moguća montaža lijevo i desnostrana.

díly





- EN Mount the hinge on the polycarbonate board.  
 DE Montage des Scharniers auf einer Polycarbonatplatte.  
 CZ Montáž pantu na polykarbonátové desce.  
 SK Montáž závesu na polykarbonátovej doske.  
 LT Vynio tvirtinimas ant polikarbonato plokštės.  
 LV Engu montāža uz polikarbonāta plāksnes.  
 EE Hinge paigaldamine polikarbonaat plaadile.  
 HU Pántok rögzítése a polikarbonát lemezre.  
 RU Монтаж петель на поликарбонатной пластине.  
 HR Montaža zglobnice na ploči od polikarbonata.



EN IT IS POSSIBLE TO DIVIDE THE DOOR IN THE BOARD BENDING PLACE. FOR THIS PURPOSE, AFTER MOUNTING THE DOOR, THE BOARD MUST BE CUT THROUGH WITH A KNIFE.

DE ES BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, DIE TÜR AN DER STELLE ZU TRENNEN, AN DER DIE PLATTE GEBOGEN WURDE. SCHNEIDEN SIE ZU DIESEM ZWECK NACH DER MONTAGE DER TÜR DIE PLATTE MIT EINEM MESSER.

CZ LZE ROZDĚLIT DVEŘI V MÍSTĚ OHNUTÍ DESKY. ZA TÍMTO ÚČELEM PO MONTÁŽI DVEŘÍ ROZŘEŽTE NOŽEM.

SK V MIESTE OHNUTIA DOSKY JE MOŽNOST ROZDELENIA DVERÍ. AK TAK CHCETE UROBIŤ, TAK PO MONTÁŽI DVERÍ VYKONAITE REZ NOŽOM.

LT GALIMA PADALINTI DURIS PLOKŠČIŲ SULENKIMO VIETOJE. ŠIUO TIKSLU, SUMONTAVĘ DURIS, PERPJIAUKITE PLOKŠTĖ PEILIU.

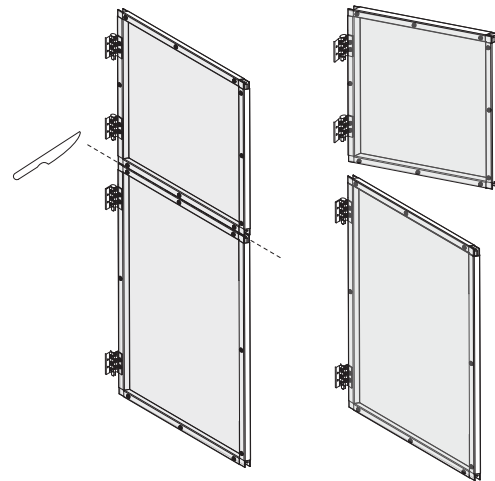
LV IR IESPĒJAMS SADALĪT DURVIS PĻĀKSNES LĪCĪŠANAS VIETĀ. LAI TĀ IZDARĪTU, PĒC DURVJU UZSTĀDĪŠANAS PĻĀKSNE IR JĀPĀRGRIEZ AR NĀŽI.

EE ESINEB PLAAHI PANDEKOHAS UNDE POOLITAKSE VÕIMALUS. SELLEKS TULEB PLAT, PARAST UKSE PAIGALDAMIST, NÕNGA POOLERS LÕIGATA.

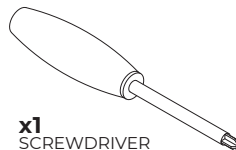
HU OSZTOTT AJTÓT IS KÉSZÍTHET A LEMEZ HAJLÍTÁSÁNAK HELYÉN. ENNEZ, AZ AJTÓ BESZERELÉSE UTÁN, VÁGJA EL EGY KESSEL A LEMEZT.

HR DVEŘI MOŽNO RAZDĚLIT V MÍSTĚ KÝBIA PĽASTINY. DĽA TOTO POŠLE MONTAŽA DVEŘI NEBOHODIČNO RAZPĚZAT PĽASTINU NOŽOM.

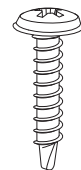
HR POSTOJI MOGUĆNOST PODJELJENJA VRATA U MJESTU SAVIJANJA PLOČE. U TOM OBLJ POSLE MONTRIRANJA VRATA PLOČU TREBA RASJEĆI NOŽOM.



díly



x1  
SCREWDRIVER



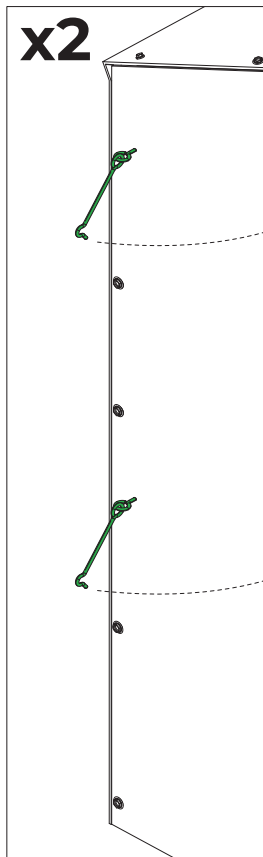
x16  
W3



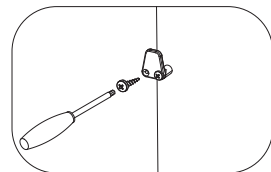
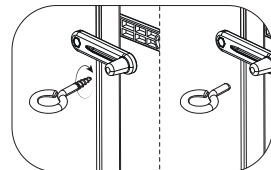
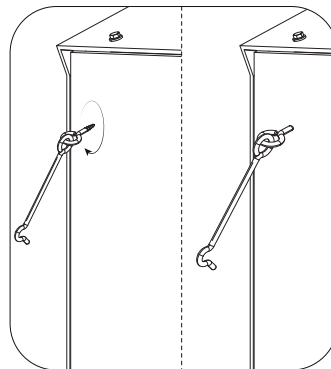
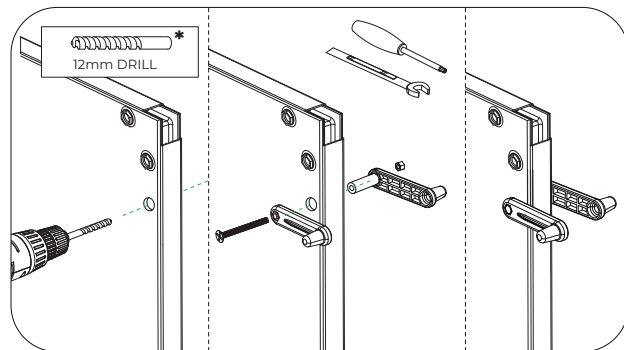
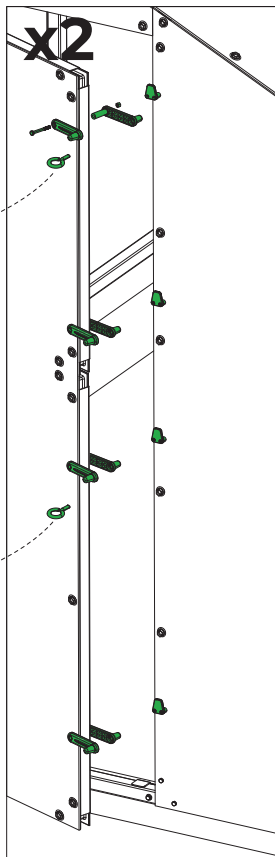
x2

# 36

x2



x2



díly

x4 HACK EYE

x8

x8 ZMC

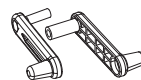
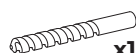
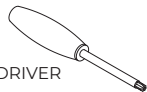
x16 W1

x8

x1 SCREWDRIVER

x1 12mm DRILL

x4 HACK



\*  
EN WHEN INSTALLING THE HANDLES, DRILL THE OPENINGS CAREFULLY.  
DE BEI DER MONTAGE DER TÜRGRIFFE SIND DIE LÖCHER VORSICHTIG ZU BOHREN.  
CZ PŘI MONTÁŽI KLÍČEK JEJINĚ NAVRŽENÉ OTVORY.  
SK PRI MONTÁŽI KLÍČEK OPATRNĚ PREDVÝRTE OTVORY.  
LT MONTUODAMI RANKENAS, SVELINAI ĮSĖRŽKITE SKYLUTES.  
LV UZSTĀDOT ROKTURUS, UZMANĪGI URBIET CAURUMUS.  
EE LUKKIDE PAIGALDAMISEL PUURI AUKUD ETEVAATUKULT.  
HU A KILKINCS FELSZERELÉSEKOR ÓVATOSAN FÚRJUK KI A LYUKAKAT.  
RU ПРИ УСТАНОВКЕ РЯЧЕК АККУРАТНО ПРОСВЕРЛИТЬ ОТВЕРСТИЯ.  
HR PRILIKOM MONTAZE KVAKA NJEŽNO I PAŽLJIVO BUŠITI RUPE.